

PRIMERA COLECCION DE ENSENANZA INTEGRAL DEL FOLKLORE

Tres elementos que permiten la enseñanza integral del folklore y una manera nueva de apreciar los valores vernáculos: el Gran Manual de Folklore, con la participación de los más importantes folklorólogos del país, que abre la puerta a la danza, la música, el comerío, el atuendo y otros aspectos del folklore; las "Setenta y Siete Danzas" bajo la dirección de Juan de los Santos Amores, complemento indispensable para el aprendizaje de los bailes nativos en un disco de alto valor musical; y "El Canto del Viento", la obra máxima de Don Atahualpa Yupanqui, en el que resume la experiencia de toda una vida dedicada a la frecuentación de las cosas de la tierra.

Un Gran Manual, cuatro discos y un libro al servicio integral del folklore.



totalmente en CUOTAS

SOLICITE

Las Setenta y Siete Danzas nacen de estos discos para promover el gusto por el baile nativo.

El gran Manual de Folklore: un esfuerzo literario de la más alta jerarquía.

"El Canto del Viento", la más expresiva creación literaria de Don Atahualpa Yupanqui.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN TODO EL PAIS ALSINA 1450 - 4º PISO - CAPITAL FEDERAL

Ahira.com.af Archivo Fistor EDITORIAL VERBO S. R. L.

En folklore... cada vez mejor!





CADA VEZ MEJOR... Los Contores de Quillo Huest: La calle - Mi Sañogasta Canción para despertar a un negrito - El gato de la calesita - Por un cariño El pañuelo Moroty, y otros.



TROVADORES















LOS AUTENTICOS TROYADORES: Rosa de los vientos - Chamarrita de Alcaraz - Para ir a buscorte -Nostalgias santiagueñas, y otros. 8.520 Estéreo 9.075

'a.com.ai



FOLKLORE EN ESTEREO: Introducción de la Rapsadia Correntina (Rubén Durán) - Tendrás un al-tra (Hernán Figueroa Reyes) -Zamba de los yuyos (Grupo Vocal Argentino), y otros. 9.804



LA GRAN REVELACION DEL FES-TIVAL DE BARADERO 1967 - Ro-berto Rimoldi Froge: El Tigre -Guitarra prestada - Zamba de los Gauchos de Güemes - Facun-do - Vidala del montonero, y otros. 8.766



ETERNO AMOR... con Los Pere-grimos: Los Peregrinos - Eterno amor - Te dejo un sueño en la reja - Pastor de nubes - Te vas - Tu senda, y otros.



A MI TIERRA DE SALTA - Los Cuetro Hermanos Satteños: A mi tierra de Salta - Mi zamba del re-cuerdo - Canción del arroyito -Ilusión - Mi banderita chilena, y



EL CHANGO NIETO: Qué mala suerte - Nuestra noche - Chaca-rera del recuerdo - Rumor del mar - Bagualeras - Recuerdos salteños, y otros.



LOS GAUCHOS DE GUEMES: Nos-talgia mía - Balada del río - Can-ción de los enamorados - Cuando tú te vayas - Zamba del cantor enamorado - Para ir a buscarte. 8.609



QUE SUERTE SER ARGENTINO! Eduardo Avila "El Santiagueño Homenaje a Cachilo Díaz - El gañera - La caudillera - Cuana

Los Tucu Tucu con Jorge Rojas y Tutú Campos: todos jóvenes, todos de alta calidad y... casi todos con smoking.

Usted sabe: hay ausencias que resultan todavía más notorios que las presencias. En los últimos festivales y en las últimas programaciones de audiciones de folklore hubo un conjunto que -sin metáfora- brilló por su ausencia: los Tucu Tucu. El año pasado tuvieron un éxito muy importante en Cosquín y allí se destacó la trayectoria ascendente de este grupo que tiene ya ocho años de vida artística y al que podía caracterizarse, como de un sostendo avance. Pero este año no estuvieron en Cosquín, ni en Baradero y -como decíamos— esa ausencia resultó tan o más notable que su actuación.

Por eso hemos titulado esta nota "reportaje a los que no están". Porque desde noviembre del año pasado, Los Tucu Tucu andan en gira, de un lado a otro, y continuarán en sus andanzas hasta julio de este año. Casi un año de



AJE A LOS giras, que han llevado el arte de Los Tucu Tucu a todos los rincones del país. Pensamos que a nuestros lectores, les interesará conocer las últimas noveda-**DESTAN** des de este grupo.

-¿ Por dónde anduvieron desde noviembre?



LOS TUCU TUCU, ausentes desde noviembre, nos cuentan sus andanzas

-Menos el sur, todo el país. Norte. litoral y centro. En febrero terminamos la gira con "Docta" y empezamos a trabajar con Lucas Rubio y Asociados. actuando con El Chúcaro y César Isella. Desde entonces estamos actuando con ellos, en el espectáculo "Folklore 68" por el norte. En Jujuy hemos tenido 5.000 personas. Ahora vamos a Santa Fe, Paraná y al Uruguay. Y en junio vamos al sur, que todavía no habíamos tocado. Y en julio pasamos a Chile.

-Nos han dicho que en Chile . . .

-Ya se lo que me va a decir -interrumpe uno de Los Tucu Tucu-; que en Chile "La Cautiva" estuvo más de tres meses primera en el "ranking" de las canciones más exitosas. ¿No es cierto?

—Es cierto —Eso nos habían dicho, y que la versión de ustedes era la más

pedida. Argentinas que escuchen esto: "Nostalgia" de Daniel Toro. Y "No se por qué" de Falú y Dávalos.

Y ahí nomás, Los Tucu Tucu toman sus guitarras, hacen un alto en el reportaje y nos cantan esos dos temas. Les auguramos gran andamiento, porque tienen todo lo que hace falta tener para conseguir éxito en el repertorio popular.

-¿Cuándo graban?

— A las disparadas... Entre fecha y fecha nos hacemos un salto a Buenos Aires y grabamos lo que hemos ensayado en los intervalos de la gira...

Pero ahora queremos conversar también con uno de los que viene con Los Tucu Tucu. Se llama Drausio Galante. No es un nombre muy conocido del gran público, pero el público grande del folklore conoce bien sus creaciones. Es "el Brasilero", el hombre que creó "Color en Folklore" con Los Fronterizos. El que se ocupó de la iluminación de Cosquín 68. Galante es socio de Lucas Rubio y se ocupa, en la parte empresaria, de los aspectos técnicos que hacen a la iluminación y presentación del espectáculo que Los Tucu Tucu hacen junto con El Chúcaro y César Isella.

Nos dice Galante que acaba de llegar de una gira por el Valle del Río Negro con El Chúcaro:

—Cifras récord, en taquilla, entusiasmo récord —nos dice "el Brasilero" en una curiosa mezcla de salteño y portugués.

Pero les quiero dar una primicia. "El Tren Norteño"...

-¿ Qué es "El Tren Norteño"?

- —Una creación para que los artistas folklóricos actúen como artistas y al mismo tiempo como intérpretes: El Chúcaro con Norma Viola y su ballet, Los Tucu Tucu, César Isella y Luis Landriscina. La obra es entretenida: tiene humor, ternura, miedo... Tiene argumento con contenido folklórico. Cada artista hace un papel concreto, de acuerdo con sus condiciones. Y el ballet de Norma Viola tiene a su cargo la coreografía y algunos papeles secundarios.
 - -¿Cuándo se estrena?
- -En este invierno, en Buenos Aires. Todavía no tenemos fecha.
- —Cuente un poco más sobre "El Tren Norteño"...
- —Es un viaje en tren, de Buenos Aires a Salta; los personajes van apareciendo conforme el tren va tocando diversas estaciones. Por ahí ocurre un desperfecto en el tren en las salinas de Santiago del Estero y allí hay una especie de sortilegio que lleva a todos a las cuevas de la Salamanca... El Chúcaro es, por supuesto, el guarda del tren. Norma Viola es una actriz de cine que va a tomar posesión de una finca en Salta. Isella es un ex loco.
 - -¿Ex?
- —Ex. Toma el tren en Oliva, en Córdoba...

¿ Qué más?

—Los Tucu Tucu son... los Tucu Tucu. Ellos toman el tren en Córdoba. Y Luis Landriscina es el vendedor que va en el tren vendiendo sandwiches, revistas, bebidas etc. Por supuesto es una

parte técnica. El movimiento de la masa humana lo da el ballet de Norma Viola.

-; Hay otros personajes?

Todos los que puede haber en un tren... Un cura, una pareja de recién casados, un curioso que no deja en paz a los recién casados, un fotógrafo que va buscando paisajes para un almanaque, turistas en vacaciones,... De todo.

Ya se nos está haciendo agua la boca pensando en ese heterogéneo pasaje de "El Tren Norteño".

- —Son dos horas de duración. La primera parte en el coche del tren y la segunda en el coche restaurant, donde hay una fiesta.
- —¿No tiene problemas de escenogra-
- —Al contrario. Facilísimo. Tanto, que después lo haremos en el resto del país.

—¿Y el papel del Chúcaro —guarda de tren— no es un poco chico para él?

—No, porque es un guarda con varias personalidades: es un guarda severo, un guarda amoroso, un guarda bailarín, etc... La ductilidad del Chúcaro permite todo ese desdoblamiento y mucho más.

Ahora hablamos con Galante de la iluminación de Cosquín. Conversamos sobre los adelantos que se notaron este año. Nos cuenta que la instalación de Cosquín, realizada este año, ha permitido ese adelanto:

—De ahora en adelante será todo más fácil. Yo estoy contratado por cinco años para encargarme de la iluminación de Cosquín, de modo que tengo muchas ideas en la cabeza para poner en práctica. Una especie de "plan quinquenal". Vamos a demostrar que la luz también es un artista que puede y debe participar en un festival como éste. Ya van a verlo en los próximos años...

—Esperamos verlo. Por de pronto sabemos que se consumía por noche 120 kilowatios, lo que es un consumo correspondiente a un pueblo entero...

Y ahora le preguntamos a Galante:

- —¿Cuánto tiempo hace que está en la Argentina?
- -Hace nueve años.
- -¿Piensa quedarse definitivamente aquí?
- —Sí. Yo vine a estudiar medicina y a la altura del cuarto año de la Facultad me di cuenta que mi vocación no era abrir barrigas sino poner luz en los escenarios. . .

Ahora volvemos a Los Tucu Tucu.

—Nuestros planes, en alguna medida, ya los ha adelantado Galante hablando de "El Tren Norteño" y las demás cosas. Desde fines de julio empezaremos a dedicarnos a los ensayos de este espectáculo. Ya no será un espectáculo como cualquier otro, sino una verdadera obra: memorizar partes, movimiento, etc...

Nos alegra ver a Los Tucu Tucu con tantos planes e inquietudes. Nos alegra verlos acompañados de un empresario como Lucas Rubio, con su veteranía, su corrección y su generosidad. Nos alegra que estén con Galante, el hombre que puso color a Los Fronterizos, y que tiene ideas y sabe ejecutarlos. Nos alegra saber del espectáculo que piensan montar y nos prometemos ser nosotros también pasajeros de "El Tren Norteño". En una palabra, mientras los Tucu Tucu nos regalan una pieza de despedida, sentimos que la ausencia de este grupo en los últimos meses de los grandes festivales ha sido una justificada ausencia. Y enriquecida con mucha experiencia y muchos planes.

¿Llenando lagunas de la cultura? Los Tucu Tucu consultan a veces la Enciclopedia...



CORDOBA

TERESITA CEVALLOS CANTA AL LITORAL

Mi Pueblo Musical, la difundida audición que dirige Luis Pérez Pruneda, le dio el bautismo de fuego y desde allí comenzó a recibir los halagos del aplauso entusiasta del público amigo. El último festival de Doma y Folklore, de Jesús María, la contó entre sus artistas y obtuvo un buen suceso en el mismo. Después quiso conocer su Patria y se encaminó hacia el lado cuyano, y desde San Juan viajó cantando hasta Salta sumando día a dia aplausos consagratorios en su carrera artistica. Hoy está en su Córdoba querida, esperando la oportunidad de "volar" a la Gran Capital buscando nuevos horizontes. Mientras, sigue cantando al Litoral argentino, rodeada de amigos que la alientan con la amistad y el aplauso.



JORGE SAGAL **UN FIRME VALOR QUE** SURGE EN CORDOBA

Dotado de una personalisima voz, surge arrollador con toda la fuerza de su juventud, JORGE SAGAL en canto y guitarra. Su trayectoria se remonta desde su niñez, cuando integraba la orquesta infantil de Eduardo Baravalle como solista, hasta este último Cosquin en que recibe el aplauso de los triunfadores. El galardón del primer premio en uno de los últimos concursos de una fuerte firma anunciadora de nuestra ciudad lo define como un triunfador del momento. Actualmente integra la embajada artística de Edgar Romero Maciel, a cuyo lado recorrá los amplios senderos de la Patria. Tal la figura de este joven muchacho, dotado de valores reales tanto en su condición artística como moral y que está llamado a ocupar un lugar destacadísimo en el panorama folklórico nacional.





CARLOS MONTENEGRO UN NUEVO VALOR PARA NUESTRO CANTO

Como todo aquel que busca una ubicación definitiva en el cancionero de nuestra música folklórica, CARLOS MONTENE-GRO inició su actividad en las distintas peñas del país, y sobre todo aquí en Cór-doba, y su iniciación anduvo de la mano de la suerte, pues fue muy bien recibido por el exigente público cordobés. Cuando ya todo estaba listo para que integrara el elenco de promocionales de Cosquin 68, una desgracia familiar le impidió actuar. Pero pudo presentarse en los festivales de Villa Allende y Jesús María, San Agustín y muchos otros, siendo su presencia muy bien recibida. Carlos Montenegro tiene un estilo propio y su voz es emitida con fuerza y expresión, condiciones que son bien vista por su público. De sus más aplaudidos éxitos está este: "Hombre animal", cuya letra es de Alfredo Baviera y música de Carlos Montero. Montenegro dentro de poco viajará a Buenos Aires.

CORDOBA

Cultural a la vecina República del Para-

guay en adhesión a la Feria Industrial

organizada por la Cámara de Comercio Exterior de la Provincia y la Dirección

Esta delegación estuvo integrada por:

El Cuarteto de Cuerdas de la Provincia;

el Coro de Cámara de Córdoba, dirigido por el maestro César Ferreyra; el confe-rencista Gaspar Pío del Corro, arquitecto

Rodolfo Gallardo, profesora Delia Merengo

de Caminotti y el profesor Efrain Bischoff;

la Comedia Cordobesa, que representó "Las de Barranco", de Gregorio de Laferrére; una muestra de obras pictóricas del Mu-

seo Provincial "Emilio Caraffa", y una im-

portante delegación de FOLKLORE, inte-

grada por Héctor Roca, Los Aykeños, el

Trio Anoranzas, todos bajo la responsabi-

lidad directiva del profesor ALDO BESSONE.

El profesor Aido Bessone, director de la De-

legación argentina de folklore y su hijo.

Gustavo.

Provincial de Turismo y Transporte.



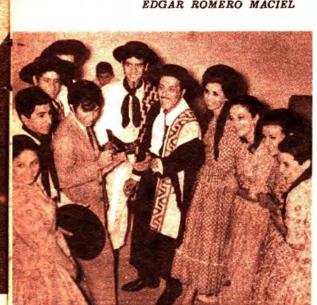


Los bailes argentinos han causado gran admiración al público paraguayo por su gracia y colorido.

EL PARAGUAY

La delegación folklórica se alojó en las cómodas instalaciones del Servicio de Reclutamiento y Movilización, donde las autoridades y todo el personal les brindaron excelentes atenciones. También la Embajada Argentina se preocupó constantemente por la delegación argentina, y llegó a solucionar un grave problema que se presentó con la enfermedad y posterior operación de una joven señora integrante del grupo folklórico. Desde esta nota el director de la Delegación agradece al se-ñor embajador, doctor José Rafael Cáce-res Monié, al enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República Argentina, doctor Manuel P. Gómez Carrillo; al señor secretario privado del embajador, jefe del ceremonial y protocolo, señor Roberto J. Locles; a las autoridades de la presidencia del Paraguay, que facilitó un avión para el traslado y regreso de la enferma; al comodoro Piris Díaz, a los periodistas; a los directivos y personal de las reparticiones de Cultura y Turismo; a todos los amigos de A. P. A. en la persona de su Presidente, señor Angel Peralta Arellano; a la Radio y TV, y a todo el pueblo en general que les brindó su afecto.

EDGAR ROMERO MACIEL



La Delegación de Folklare mameritos antes de presentarse al público paraguayo.



DE LA DELEGACION CORDOBESA QUE **MERECIO** "CASMIN COSQUIN 68"

10 PREGUNTAS

AL DIRECTOR

1. ¿Considera usted justo el premio otorgado a la delegación cordobesa?

R.: Ampliamente justo, ya que Córdoba después de una espera prolongada, y no por falta de valores, no pudo como dueños de casa adjudicarse un título como son capaces los cordobeses, y en esta opor-tunidad se trabajó a conciencia, se documentó, se argumentó un cuadro que hizo un aporte cultural. Fue el triunfo de todos.

2. ¿Cómo recibió el triunfo el periodismo?

R.: Lamentablemente debo manifestar que nuestro periodismo no ha estimulado este triunfo que es consecuencia de traba-jo, disciplina y sacrificio, en la medida que su importancia merece y aqui debo confesar que me faltan palabras para explicar esta falta de apoyo y que es lo contrario a lo observado para otras delegaciones

3. ¿Está usted satisfecho de su labor?

R.: Me siento satisfecho de la labor desarrollada y creo que mi conciencia no me engaña al manifestar que es un triunfo merecido. Considero un doble triunfo por haber sido profeta en nuestra propia

4. ¿Quiere aclarar algunos comentarios aparecidos en distintas revistas y diarios del país?

R.: Simplemente lo siguiente: alguien publicó: "Ganó el caballo del comisario". Otro: "El presidente del jurado era cordobés". Esto apareció en la edición del día 29 de enero pasado del diario "Clarin", como asi también otras equivocadas afirmaciones del mismo cronista en publica-ciones del día 28 ó 30 del mismo mes. A los señores que han hecho este tipo de declaraciones, les digo que no engañen a la opinión pública, que no los considero de mala fe, pero seria interesante que se preocuparan en conocer la verdad como ésta por ejemplo: que el señor Presidente del Jurado es santafecino, y que ningún cordobés integró el mismo.

5. ¿Quiere usted agregar algo más?

R.: Efectivamente. No descarto que para muchos hayan existido detalles que suponían errores, pero que para el jura-do, quien recibió las explicaciones del caso, no fueron tales. Aprovecho esta oportu-nidad que me brinda la revista FOLKLORE para agradecer las multiples felicitaciones recibidas de otras delegaciones y como las considero sinceras han logrado estimularnos. Este triunfo tiene un gran valor para nosotros porque en la opinión de los entendidos ha significado uno de los tra-bajos más completos en ocho años de

PONGA **JERARQUIA** EN SU **GUITARRA** USANDO USTED TAMBIEN



EL TRANSPORTADOR PARA GUITARRA

"RANDOLPH"

EL QUE USAN LOS MEJORES **CONJUNTOS Y SOLISTAS DEL FOLKLORE**

REVOLUCIONARIO COMPLETO ELEGANTE

Solicítelo a su único fabricante y distribuidor, enviando giro postal o cheque sobre Buenos Aires, por \$ 1.300 .- .

RANDOLPH EDITORES

Río Bamba 67 Piso 19 Capital Federal

OTORGAMOS EXCLUSIVIDAD PARA EL INTERIOR



YA TIENE PADRE EL "CACIQUE ALBORERI"

Es Uruguayo. Se llama Washington P. Bermúdez.

Y no Nació en Los Toldos. "La Cautiva",

Reconoce el mismo Imaginativo Origen.

Una nota de LEON BENAROS

Tapa del
'Almanaque
Sudamericano
del año
1896, en el
que apareció
—con otro
título— la
letra de "La
Cautiva"

Clinana, and the second second

MISTERIO A DEVELAR: ¿QUIEN ES EL AUTOR DE LA MUSICA?

Desde que escuchamos por primera vez "La Cautiva" —a la que tanta popularidad dio la interpretación de Jorge Cafrune—nos resistimos a imaginarla como composición "folklórica". Su fillación —basta oir los versos y aun el motivo musical— es netamente romántica. Un romanticismo culto, de fines del siglo pasado. Sin duda, Bécquer, con sus finos desmayos a lo Heine pero a través del antes famosísimo y ahora un poco olvidado "Tabaré", de Juan Zorrilla de San Martín. El vate grandilocuo y oratorio de melena hirsuta, barba recortada y en punta, y oratoria avasallante, que sabía crecer a partir de su estatura menor, mediante las dotes de su escendida palabra, originó una corriente de imitadores entre los cuales, por lo menos en esta composición, se enrola el autor de lo que después se ha llamado "La Cautiva".

Decimos entonces que desde el primer momento nos resistimos a considerar folklórica esa canción, sin duda agradable, pero demasiado pulida para el asunto de que trata. Esa cacique "Alborerí" no está a la altura de un aborigen que se precie de tal. Es demasiado blando, romántico e indeciso. Le falta la presumible "atropellada" del indígena. Procede casi como un tipico doncel de 1845. Se limita a pretender sobornar con joyas y collares a la castellana cautiva—eso sí, conseguido todo "en las guerras"—, pero le basta con que la niña recline tiernamente la cabeza sobre el pecho indio para que su amor se de por satisfecho. Encarece el ambiente fresco, el agradable canto del "tuyú" —que el autor dice ser seme-

jante al canario y que podemos identificar, sin riesgo de equivocarnos demasiado, con el jilguero amarillo (sicalis flaveola) o tal vez con el jilguero chico (sicalis luteola). En fin: demasiada fineza, demasiado perfume, demasiada delicadeza para el personaje de que se trata... Pero el ejemplo de "Tabaré" —el dulce y azorado mestizo de ojos azules en que combaten dos sangres—justificaba el tono del verso.

EL CASO DEL NEGRO TIMOTEO

La versión que canta Jorge Cafrune difiere muy poco de la original. Lo nuevo —según se advierte en las reproducciones fotográficas que acompañan nuestra nota— es el título de la composición, algunas supresiones y el cambio de la "cuña" por una "niña", lo que al final es, con menos color selvático, la misma cosa...

Washington P. Bermúdez —el autor de la letra de "La Cautiva"— era europeo. Publicó su poema en 1896, es decir, diez años después de que apareciera la primera edición de "Tabaré", cuya tónica becqueriana se refleja sobradamente en el poema de que se trata. Pero tal tónica no fue, sin duda, la única de Bermúdez. Que lo diga, si no, el caso del negro Timoteo... Precisamente, en su equilibrado "Proceso intelectual del Uruguay y crítica de su literatura", (tomo I, páginas 242-43), Alberto Zum Felde nos anoticia de que Bermúdez —nacido en 1847 y fallecido en 1914, según constancias de Julio J. Casal en su "Exposición de la poesía uruguaya"— "fue un versificador fácil y

que prodigó en las hojas de la presa, desde la mocedad hasta la vejez". "Fustigó en epigramas, letrillas y otros metros" a todos los políticos del país, "desde el 75 siendo famoso a tal respecto su periódico popular "El negro Timoteo", que se atrevió a zaherir a mandones y paniagudos en épocas tan religrosas como las de Latorre y Santos". Bermúdez fue también autor de un drama patriótico, "Artigas", muy celebrado en su tiempo. Y de un famoso "Anatema", en el que, según recuerda Zum Felde, "fustiga a los despotismos cuarteleros que pesaban sobre la República".

El "Almanaque Sudamericano"

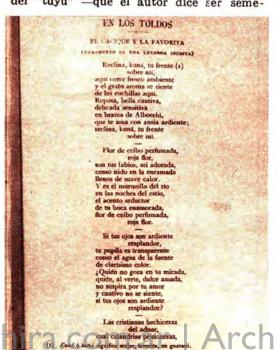
Lo que constituyó después la letra de "La Cautiva" apareció en el "Almanaque Sudamericano", impreso en Barcelona, dirigido por el flaco, empeñoso y a veces ingenioso Casimiro Prieto Veldés paesido as Pare

abundante, sobre todo en la sátira política.

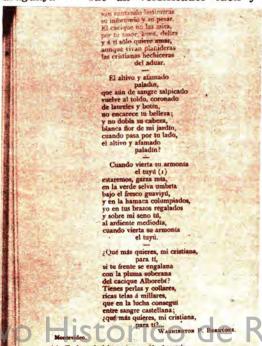
Casimiro Prieto Valdés, nacido en Reus, cerca de la capital de Tarragona (España), en 1847, y fallecido en 1906. El "Almanaque Sudamericano" fue la obra de su vida, pues lo fundó y luego lo dirigió durante 26 años. ¿Qué queda como contrafigura de ese humorismo un tanto seco que practicó? La imagen de un hombre adusto, de vida digna y honorablemente burguesa, en extremo corto de vista, con lentes de cadenilla de oro, echada la cabeza hacia atrás, más que por orgullo por gesto de su miopía para reconocer a su interlocutor; un periodista, en fin, rigurosamente vestido de negro, pagado de prosapia, atormentado por la gota en sus años finales. Prieto fundó revistas con Bartrina —en cuyo humorismo se le asemeja—, colaboró en Buenos Aires en La Nación y Caras y Caretas, escribió algunas obras teatrales satíricas —entre ellas "El sombrero de don Adolfo" (se refería a Adolfo Alsina) y hasta alcanzó una jefatura en la Dirección General de Estadística. Un gran mérito debe reconocérsele: el haber mado a sus páginas a mucho de lo mejor de la literatura americana: Rubén Darío, Leopoldo Lugones, Carlos Guido Spano, Mi-guel Cané, etc., sin contar nombres universales de fuste.

En el año 1896 —volvemos a nuestro tema— aparece, pues, el poema de Bermúdez que da origen a "La Cautiva". En el mismo número se encuentran colaboraciones de Almafuerte, Miguel Cané, Joaquín V. González y Julián del Casal, entre otros. Una plana, como se ve, de primer orden La curiosidad por los papeles viejos y la

plana como se ve, de primer orden plana como se ve, de primer orden La curiosidad por los papeles viejos y la buena suerte nos deparo el "hallazgo" de "La Cautiva". Queda un misterio por develar: ¿Quién es el autor de la música? Dejamos la primicia del descubrimiento a quienes se animen a la búsqueda...



"En los toldos". Copia fotográfica del comienzo del poema que luego se convertiría en "La Cautiva".



Continúa "En los toldos". Su autor sale del anonimato de los papeles viejos para llamarse Washington P. Bermúdez.

PRODUCCIONES DOCTA

Agradece la confianza depositada por los organizadores de estos festivales:

COSQUIN (Córdoba) GENERAL CABRERA (Córdoba) HUINCA RENANCO (Córdoba) VILLA MARIA (Córdoba) JESUS MARIA (Córdoba) RIO CEBALLOS (Córdoba) SAN FRANCISCO (Córdoba) BELL VILLE (Córdoba) MORTEROS (Córdoba) SANTA FE VILLA OCAMPO (Santa Fe) RAFAELA (Santa Fe) SAN GENARO NORTE (Santa Fe) GALVEZ (Santa Fe) SAN JORGE (Santa Fe) SAN CRISTOBAL (Santa Fe) TOSTADO (Santa Fe) SAN JUSTO (Santa Fe) SANTA ROSA (La Pampa) GENERAL PICO (La Pampa) VILLA MERCEDES (San Luis) VILLA ANGELA (Chaco) PRESIDENTE ROQUE S. PEÑA (Chaco) RESISTENCIA (Chaco) CONCEPCION DEL URUGUAY (Entre Ríos) CONCORDIA (Entre Ríos) LA PAZ (Entre Ríos) GOYA (Corrientes) **MENDOZA**

Presenta en exclusividad las primeras figuras del folklore para la temporada 68 - 69

HORACIO GUARANY
RAMONA GALARZA
RIMOLDI FRAGA
CHACHO SANTA CRUZ
EL CHANGO NIETO
LAS VOCES BLANCAS
LOS QUILLA HUASI
PAYITA SOLA
DANIEL TORO
LOS 5 DEL NORTE
LOS DE SALTA
LOS TROVADORES

Para su contratación

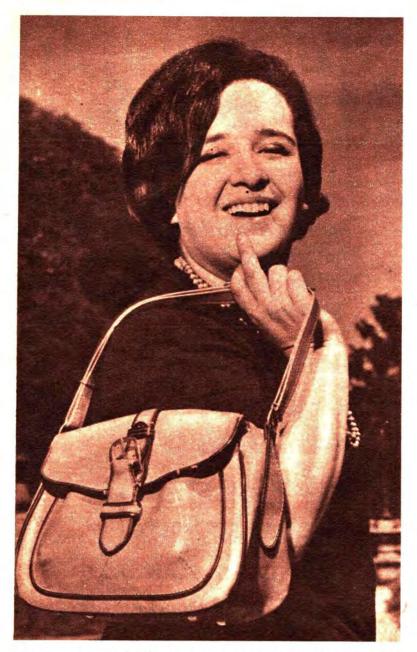
Y SEGUIMOS CONTRATANDO

DOCTA ORGANIZACION DE ESPECTACULOS



AV. COLON 184 - 7º Piso T.E. 20629 CORDOBA

hira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentina



Marian se va a la guerra? ¡No! Se va de gira por toda Àmérica, cartera en mano...

Patagónica porque fue, estuvo y triunfó. Un mes bastó para que la inconfundible voz de Marian se hiciera popular en el sur. Para que un público que ya la conocía a través de sus discos, encontrara en sus interpretaciones personales un vigor nuevo, una calidad interpretativa que solo se puede apreciar cuando se la ve empuñando la guitarra, dejando que se desoville el hilo de la canción con los ojos entrecerrados, enfática posesionada.

Un mes y la patagónica Marian vuelve ahora, preparándose a iniciar una nueva peregrinación artística. Pero en el intervalos queremos que nos cuente cómo le ha ido por allá.

cuente cómo le ha ido por allá.

—Empezamos en Zapala y seguimos por toda la parte cordillerana para hacer después el centro de la Patagonia y terminar con la costa. Estuvimos en Río Turbio, Comodoro Rivadavia, Río Gallegos... en fin, toda la Patagonia menos Tierra del Fuego, adonde no pudimos llegar porque hubo inconvenientes en el pasaje.

-¿Primera vez que iba a la Patagonia?

Tan intensamente, si. Y me gustó tanto que pienso que si alguna vez me voy de Buenos Aires, me iré a vivir a la Patagonia...

—Todo el mundo dice que la Patagonia es ventosa, fría...

—Pero todo el mundo dice que el que va a la Patagonia vuelve siempre... Sobre todo si comió "calafate"... Así que ya estoy signada por el destino. No tema ponerlo por escrito: lo más lindo que tiene la Argentina está en la Patagonia...

-¿Y desde el punto de vista artístico?

—He hecho muchas giras. Pero nunca me fue tan bien en una gira como en ésta. Es un público muy receptivo, muy ansioso de escuchar. Nunca me encontré con auditorios molestos, o ruidoso o desatento. Era conmovedor ver a esa gente oyendo con una atención increible.

—¿No le pedían folklore chileno? Hay un 60 % de chilenos en la Patagonia...

—Sí, efectivamente pedían folklore chileno o por lo menos cuyano. Lamentablemente mi repertorio no incluye este tipo de canciones.

-¿Quienes estaban en la gi-

—Los Benítez Barrios y yo. Y

Marian FARIAS GOMEZ LA PATAGONICA

en algunos lugares coincidimos con Los de Córdoba, con los cuales actuamos juntos en Río Gallegos, con un éxito que los pobladores calificaron extraordinario.

—¿Qué canción gustó más? —"Para cobrar altura". Y las chacareras. Que gustan en todo el país.

Marian Farías Gómez nos sigue contando sus observaciones

sobre la gira.

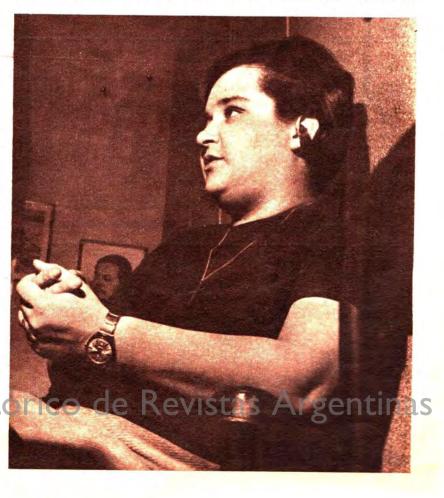
—Fijese que en el sur no conocían "Zamba del chaguanco". No sé por qué, ya que, como es sabido, es una de las zambas más escuchadas de los últimos años. Es curioso: en el sur no se conoce mucho el folklore nuestro, por la gran cantidad de extranjeros. Pero la gente tiene una gran pasión por lo nuestro y aprende enseguida a distinguir ritmos y melodías. Lástima que no actué en Comodoro Rivadavia, donde hay una gran cantidad de riojanos catamarqueños y santiagueños; fue en Semana Santa y aunque estuve dos días, no hice presentaciones. Otra cosa que llama la atención es el agradecimiento con que le pagan a uno la visita. Es decir, la gente tiene la sensación de que eso de "lejano sur" no es metáfora; es lejisimo y las distancias son

una verdadera valla... Por eso llegan a uno con una especie de gratitud que desde luego está demás pero que hace muy grata la visita.

Sabemos que Marian Farías Gómez está en visperas de hacer una gira continental. Le preguntamos sus detalles.

El Ministerio de Relaciones Exteriores ha elegido a algunos artistas para hacer una gira por América Latina. Yo he sido designada junto con Beatriz Durante y su ballet y Los Cantores de Quilla Huasi, de lo cual me siento muy honrada. Saldremos a mediados de julio y haremos todos los países del Pacífico, desde Chile hasta México, para terminar hacia septiembre en este último país, con la fecha tope de octubre, mes en que comienzan las Olimpíadas. Es importante destacar que por primera vez el Ministerio de Relaciones Exteriores pro-mueve la difusión de nuestra música y envía artistas al exterior, consiguiendo contratos para ellos. ¿No le parece que es importante?

—Y no me pregunten más de la gira porque no sé más de ella. En realidad, me enteré de esta "tournée" cuando estaba en la Patagonia y todavía no





son estrictamente folklóricos; pero yo creo que hago bien en expresar esos temas que están en el ambiente, en la actualidad, que reflejan una etapa en la vida de mi país. Ya veremos. Como le digo, estamos recién en las primeras etapas...

Y así, un poco misteriosamente, Marian Farias Gómez se nos va. Ella que ha venido patagónica se va para hacerse latinoamericana. Y siempre manteniendo su caracú bien argentino, bien terrígena, bien santiagueño, que es lo que le permite cantar todo aquello que

Marian Farlas Gómez, en una etapa ascendente de su carrera, ha recogido inolvidables experiencias en la Patagonia.

he podido enterarme de más detalles.

—¿Y está contenta con esta posibilidad?

—Por supuesto. El año pasado pude viajar a Europa y hacer allí m i experiencia como solista frente a públicos extranjeros. Ahora podré enfrentar al auditorio de sangre y sensibilidad americana. Imaginese lo que eso significa para mí...

Nos sigue contando Marian que está grabando su segundo long-play.

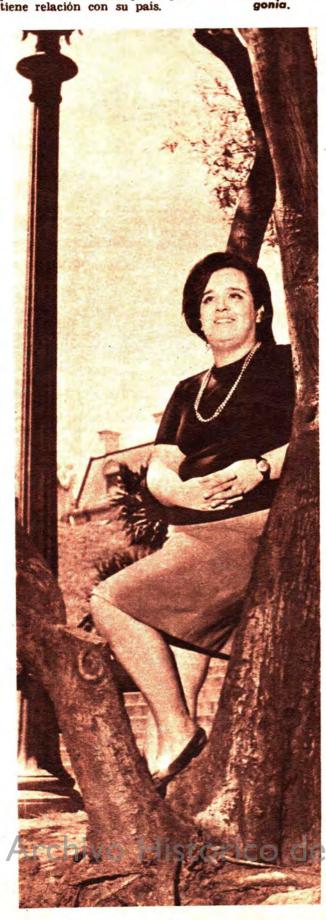
—Voy a incluir muchos temas viejos, algunos de ellos muy poco conocidos. Creo que además de los temas nuevos hay que revalorizar algunas viejas creaciones que injustamente han pasado al olvido. Este long play será grabado con acompañamiento de bombo y guitarra, nada más.

—En el primer long-play se señaló, como uno de sus aciertos, los arreglos instrumentales de su hermano Chango; porque no repetir esta experiencia?

—Porque los arreglos los va a hacer Chango; pero para guitarra sola... No pienso separarme de mi hermano en el aspecto de los arreglos.

—Hemos escuchado en los mentideros artísticos que Ud. está a punto de grabar canciones que nada tiene que ver con el folklore; canciones de temas actuales... No es un chisme muy definido. ¿Podría Ud. concretarlo más?

—Creo que mi repertorio no tiene por qué limitarse a lo puramente folklórico, si siente que debe expresarse en otros ritmos. Yo nunca pretendía ser cantante de folklore sino que quiero ser una cantante nacional, es decir, cantar cosas relacionadas con mi pais, en cualquier ritmo que sea. Por eso estoy en esa posibilidad, que en realidad está en sus primeras etapas de elaboración. Probablemente muchos me criticarán por incluir en mi repertorio temas que no



TRADICION

97 años de experiencia construyendo buenas guitarras, con maderas muy estacionadas, nacionales y extranjeras. de Jacarandá, Ebano y Pino abeto. Diapasones bien divididos que permiten una justa afinación; tensión cómoda para ejecutar. En todos los tamaños de Estudio. **Profesionales** y de Concierto

PROFESIONAL

MODELO "E" CONTADO

\$ 24.300.-CREDITOS SIN ANTICIPOS

PUBLICIDAD

Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos, desde \$ 650 · por mes.

GRAN CONCIERTO La máxima expresión

en guitarras de calidad. Caja Jacarandá, Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche. Modelo "17"

> \$ 90.000.-CONTABO

CONTADO
CON AMPLIOS PLANES
DE FINANCIACION

Bombos, Quenas y
Charangos. Las
mejores cuerdas
para guitarra:
"SINFONIA",
muy sonoras y
durables,
Música y
accesorios para
guitarra.

CATALOGOS: remitir \$ 40.-en estampillas.

Todo para la guitarra en . . .

ANTIGUA CASA NUÑEZ Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs. As.



Casi toda la familia reunida. Música, alegría y muchos proyectos alimentan este hogar feliz.

Estamos con el discutido Cholo Aguirre; cuyos temas fluviales han sido cantados por con el proficuo autor de tantas canciones el país entero y en el extranjero. Cholo Aguirre en su casa; Cholo Aguirre con su familia; Cholo Aguirre fuera del ambiente artístico, como un muchacho cualquiera, con sus hijos, con su mujer, con las cosas que lo rodean.

¿Nos acompañan?

Ya estamos. Con mucho frio y un buen café entre las manos. Cholo ha preferido el folklórico y tradicional mate... y así, entre sorbo y sorbo, nos largamos a charlar, charla interrumpida de vez en cuando por Adriana Marcela, una mocosita que todavia no levanta la cabeza de la cuna, su primera hija mujer luego de cuatro varones.

¿Cuántos temas ha escrito?

Alrededor de 80, puedo decirle sin te-

mor a equivocarme que soy uno de los au-tores argentinos más grabados del mundo. ...y como para que ésto no resultara pe-dante o jactancioso, nos mostró el último planilleo de SADAIC. Realmente fue una sorpresa. Lo confesamos. "Trasnochados Es-pineles", "Rio Manso" y "Rio Rebelde", han sido grabados en Turquía, Bélgica, Alemania, Inglaterra, Portugal, Japón, Brasil, Perú. Chile ...



-¿Conoce a todos los artistas que han tomado sus temas para llevarlos al disco?

-No, pese a que frecuentemente recibo copiosa correspondencia de distintas partes del mundo, solicitando mis partituras.

¿Cómo se venden sus discos?

En estos momentos estoy vendiendo po-co, en la época de los "Rios" si, llegué a superar las 10.000 placas.

¿Le preocupa eso?

No, mi quehacer musical siempre fue muy cuestionado, hasta me han llamado la 'voz bastarda", me han negado como folklorista, me han culpado de no hacer folklore, en una palabra, me han combatido siempre.

¿Y de qué forma puede Ud. defenderse? Mejor digamos de qué forma me defendi porque afortunadamente el temporal ha pasado y ya trabajo tranquilo. Bueno, me defendi de la única forma posible, siendo fiel a mi mismo, a mi destino de "obrero de mis propios temas", callándome la boca en las situaciones difíciles y trabajando incansablemente.

No nos cabe la menor duda que Cholo Aguirre pasó momentos difíciles. Y no queremos con ésto tomar partido a favor o en contra, simplemente pensamos que quien se toma la molestia de elaborar 80 temas, de grabar, de realizar giras y además, de discutir y pelear por lograr una posición clara dentro del movimiento folklórico, es digno de respeto.

-En el año 64, se lanzaron 5.000 circulares a las emisoras pidendo que no se pasa-ra mi música en toda latinoamérica. Por esa cuestión de la litoraleña, "Mi invento". Las consecuencias fueron extraordinarias.



Adriana Marcela es el centro de la casa, lo demuestra las caras radiantes de su papá y hermanos.

Nunca tuvo tanta difusión como entonces. Uds. saben que los argentinos somos, por temperamento, contreras, y el hecho que se hubiera puesto en marcha tamaña campaña en contra mío, despertó la lógica curiosidad que desembocó en lo que ya saben: la litoraleña se impuso definitivamente.

¿Qué diferencia hay entre chamamé y

una litoraleña?

Esta última es mucho más melódica. ¿Piensa que sus temas continúan vigentes?

-Los viejos se han afianzado en el ex-terior y he parado mi producción autoral para dedicarme a cantar.

-¿Qué lo satisface más; su carrera como compositor o como intérprete?

Prefiero escribir a cantar pero gano más dinero cantando.

¿Le importa mucho el dinero?

—Me importa en la medida que me da seguridad y la posibilidad de dejar algo para mis hijos.

-¿Qué novedades tiene respecto a grabaciones?

—Acaba de aparecer un long play de Tango y Folklore: "Pago y Suburbio", ti-tulo que puse en homenaje a mi amigo Miguelito Franco, por su conocida audición radial.

¿Algún proyecto de viaje?

-Si, quiero ir a conocer a mis intérpretes, ni bien crezca Adriana Marcela pienso hacer las valijas.

Cholo nos cuenta que ha interrumpido su producción autoral, sin embargo, mientras habla, comienza a hacer acordes en su guitarra, Nos mira y sonrie.

—Mi último río. "Rio de ti", que he compuesto hace poces días para mi hijo

compuesto hace pocos días para mi hija...

y con éste van 10.

-Sabemos que ha viajado a Corrientes por primera vez (Cholo Aguirre no conocia Corrientes!!), ¿qué tal le fue?

Lo que me ocurrió allí es para no olvidarlo jamás, me besaban las manos, hubo que agregar sillas, tal era la cantidad de público que se agolpó esa noche, ila gente está lejos de los intereses creades.

...Y así nos despedimos de Cholo Aguirre, el discutido, de Cholo Aguirre y de su familia, maravillosa familia que lo su familia, maravillosa acompaña y lo estimula.

¿Un buen folklorista? ¿Un folklorista a medias? Un hombre que trabaja y que tiene fe en si mismo.

NORA RAFFO



Padre e hijo, más que ello, dos amigos que comparten las mismas inquietudes.

CHACHO SANTA CRUZ

Personalidad definida en lo que concierne a nuestra música nativa, Chacho Santa Cruz vive las instancias propias de quien a fuerza de "andar caminos", sabe adónde quiere llegar. De ahí que una reciente grabación suya sobre un tema original de Palito Ortega —"Queriendo llorar"— haya "caído" muy significativamente en un medio tan conservador como el folklórico.

Nadie mejor que el propio artista para definir el por qué de una actitud.

—Considero que es un tema bien logrado. Si hemos conseguido buenos topes de venta y de impacto en el público con composiciones de autores extranjeros, como el caso de "El corralero", no sé por qué debemos dejar de lado a un buen compositor como lo es Palito Ortega.

-¿Cómo lo considera técnicamente hablando?

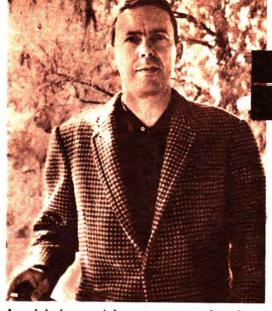
Es una serenata, forma musical que en estos momentos está gustando entre los amantes de la música nativa. Prueba de ello ha sido la repercusión alcanzada por "Tendrás un altar" o "No importa", entre otras.

—; Grabaría otros temas de Palito Ortega o de autores que estén en su misma línea?

—Siempre y cuando las canciones no se aparten de mi modalidad interpretativa y tomando en cuenta los valores musicales y literios de la obra.

—Usted está en un momento especial de su carrera, tras el suceso obtenido en presentaciones personales en todo el país y a través de nueve long plays grabados, con temas de repercusión como "Entre hombres", "La cautiva", "Acuarela del río" o "Gaviota", ¿ cómo ve el futuro inmediato de nuestra música?





Los árboles y el bosque no pueden detener a Chacho Santa Cruz como se advertirá al leer esta neta, él sabe adénde quiere llegar.

—Yo que permanentemente recorro los caminos de la patria tengo plena confianza en nuestro canto, porque a diario compruebo el cariño y el entusiasmo con el que la gente del interior recibe las expresiones de nuestro arte nativo. Es que no puede ser de otra

SABE DONDE QUIERE LLEGAR

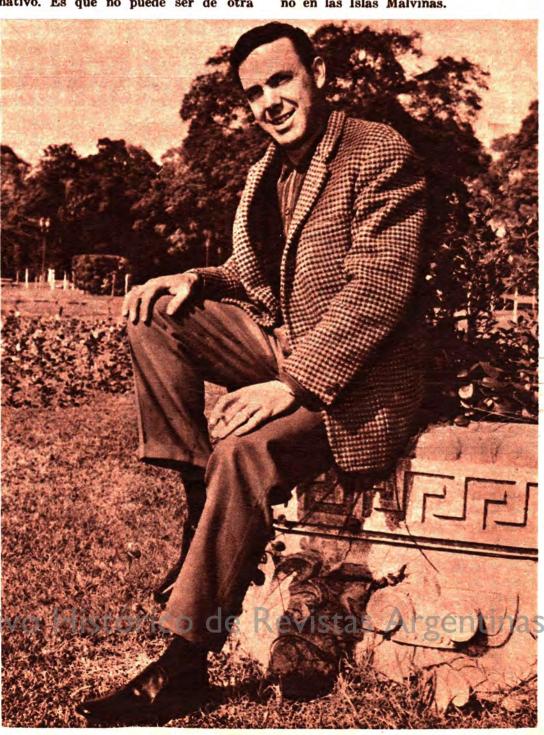
manera, si tenemos en cuenta que nuestra música refleja el sentir del hombre argentino y describe el paisaje que lo rodea.

-¿ Planes inmediatos?

—Acabo de firmar un contrato con "Docta", empresa cordobesa para realizar en ochenta días una gira que se prolongará desde el 10 de octubre hasta el 8 de febrero de 1968, lo que me permitirá actuar en los festivales más importantes del país. He recibido también una propuesta para completar un ciclo de televisión en Buenos Aires y estoy preparando un disco de larga duración con canciones románticas que el público podrá conocer en los primeros días del mes de julio. Hace poco tiempo grabé "Martín Fierro" y "Santos Vega", y estoy realmente contento con la repercusión obtenida.

-¿ Una aspiración?

-Cantar temas del folklore argentino en las Islas Malvinas.



UATRO caras amigas, cuatro hombres jóvenes, cuatro santiagueños de ley, sí, Los Manseros Santiagueños, vinieron tardes pasadas a traernos noticias fres-

cas

Siempre es grato conversar con ellos, saben mantener la charla a un nivel interesante, sin fantasias, sin jactancias, sin emplear esos recursos a los que acuden sin remedio aquellos que tienen poco que decir: la publicidad barata.

En los últimos tiempos han surgido varios conjuntos con características similares a la de Los Manseros, buenos conjuntos, por cierto, que se manejan dentro de una linea purista, con repertorio netamente tradicional y con ese sello que los hace inconfundibles, y que les trasmite "la voz de Santiago".

—¿Qué opinan ustenen? ¿Tie-

—¿Qué opinan ustenen? ¿Tienen competencia fuerte en estos momentos?

—Sinceramente no hemos pensado en la competencia, nuestro estilo es muy conocido y creemos se diferencia en forma sobresaliente de los otros conjuntos santiagueños.

—Pero el repertorio es más o menos similar.

—Sobre ese punto hemos venido especialmente a comunicarles una inquietud nuestra que se concreta en el último long-play.

—¡Algo referente a une pansión de repertorio?

Exactamente, en nuesta o L. P. incluimos música del litoUn conjunto de características singulares que desde hace muchos años trabaja seriamente para nuestro folklore:

ral, de cuyo, del sur, o sea, sin dejarlo de lado, salimos un poco del regionalismo en el que nos hemos desenvuelto hasta hoy.

—¿No creen en ese conocido refrán "Zapatero a tus zapatos", es decir, no piensan que el conjunto perderá así autenticidad? No olviden que ustedes son sinónimo de chacarera, de bombo, de ritmos ágiles y así los quiere el público.

—No por diversos motivos. Primero porque estamos en manos de Valentín Campos, él es quien armoniza nuestras voces y sabe hacerlo con conocimiento; segundo porque en el anterior long play incluimos una litoraleña, "Brumas" que es uno de los temas que más se han

> cuatro amigos:

LOS MANSEROS SANTIAGUEÑOS



Incluyendo
temas de
las distintas
regiones de
nuestro pais,
Los Manseros
Santiagueños
abren la
posibilidad
de difundir el
reperiorio
santiagueño
en forma
positiva.



solicitado, lo que nos demuestra que ese aislado intento de renovación fue positivo y, tercero y muy importante, es que de esta forma podremos llegar a un público más numeroso por no decir. a todo el público.

no decir, a todo el público.

—...; Y así, indirectamente, van "metiendo" la música de Santiago del Estero por los cuatro rumbos?

—No lo queriamos decir pero ese es primordialmente el fin que perseguimos, pues al lado de "Brumas" por ejemplo, irán 10 chacareras.

—¿Qué pasa con la música santiagueña en Buenos Aires? —Estamos atravesando un

Estamos atravesando un buen momento, muchos conjuntos y voces solistas que nada tienen que ver con Santiago incluyen nuestros ritmos y eso no viene porque si, sino porque el público lo pide y lo acepta.

Cuando se habla de chacarera parece estar implicito nombres como Agustín Chazarreta, los hermanos Díaz, Julio Argentino Jerez, pero

—¿Hay una nueva camada de autores y compositores santiagueños?

—Nombres importantes como los de Marcelo Ferreyra y Raúl Trullenque están trabajando seriamente por la música de nuestra provincia.

Los Manseros Santiagueños están llenos de novelades, nos hablan del nuevo long play, de la Agrupación Santiagueña de la cual forman parte, de los proyectos de giras, de actuaciones y todo lo dicen con entu-

siasmo, con empeño, con seriedad.

—¿Por qué no nos cuentan de ustedes cuatro, qué hacen dentro del conjunto, qué hacen por el conjunto?

—Torres cobra y paga, Paz busca repertorio, Guillermo Reynoso... llega tarde, pero todo se le disculpa por su maravillosa voz vidalera que nos ha favorecido mucho, y Valentín Campos como ya dijimos, es el arreglador.

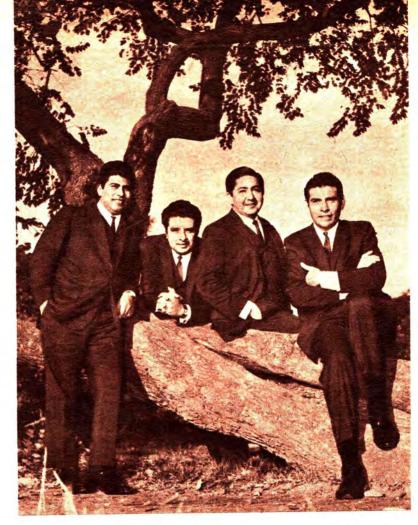
—Hace un rato mencionaron a la Agrupación Santiagueña ¿Qué funciones desempeñan allí?

—Realizamos Peñas, Festivales, reuniones, todo a beneficio de las escuelas de Santiago e instituciones que se mantienen con ayuda espontánea.

-¿Próximas actuaciones?

—Casino de Termas de Rio Hondo, Festival de intercambio cultural entre las Direcciones de Cultura de Santiago y Tucumán, Festival del Poncho en Catamarca, Festival del Malambo en Laborde, Provincia de Córdoba, y formamos parte de la delegación de artistas santiagueños para el Festival que se llamará "La vuelta del Santiagueño" a realizarse del 20 al 26 de julio, en Santiago del Estero

Estos son los Manseros Santiagueños, cuatro caras amigas, cuatro muchachos que no permanecen ajenos al movimiento folklórico y que luchan con sus voces por mantener bien alto el nombre de SANTIAGO DEL ESTERO.







Hay que ecuchar a Los Altamirano, se los puede encontrar todas las noches en la Peña de Fany, vale la pena.



Quizá esta foto represente una predicción, el ascenso de estos tres simpáticos mendocinos hacia la fama absoluta.

NOS MUESTRA A SUS LOS ALTAMIRANO

No es casual que tres muchachitos muy jóvenes, recién llegados de su provincia natal, Mendoza, que apenas pasan los 20 años, comiencen a hacer suceso en Buenos Aires, este Buenos Aires "monstruo" que devora levanta y aniquila según sus necesidades. gustos y circunstancias.

gado hasta FOLKLORE para contarnos de casual aún que Fany, la inquieta Fany, esté oficiando de conductora, porque decir reguitarra, desde cualquier mesa, entonando viejas y nuevas canciones, haciéndose de amigos, conquistando a todos los que crucen unas palabras con ellos.

nuestro folklore. También se los ha escu-chado en Radio Splendid y el Canal 7.

¿Por qué vinieron a Buenos Aires? En Mendoza hicimos todo lo que se poradio, televisión, presentaciones en dia. clubs, festivales... pero ya no había más,

Daniel dibuja y pinta, Julio es letrista y Mario, el benjamin... administra el trabajo de los demás.

¿Siempre cantaron los tres juntos? Nuestra definitiva unión se fue dando paulatinamente, primero uno, luego el otro y así hasta quedar constituidos como en

¿Y la familia, qué piensa?

ranzas de que algún día alcancemos un gran éxito y eso no solo nos sostiene sino que nos obliga a encarar esta vocación en forma seria.

LOS ALTAMIRANO tienen un estilo com-pletamente personal, cantan a tres voces,

No es casual tampoco que se hayan lleellos, nosotros lo queriamos asi, y menos

presentante le quedaria chico, de Julio, Danil y Mario Altamirano: LOS ALTAMIRA-NO. Ellos viven, duermen y trabajan en la peña de Fany, de lunes a domingo se los puede encontrar alli, actuando a veces muy formalmente y otras como caiga, con una

El primer "gol" lo hicieron en el reciente Festival de Roque Pérez, el público quedó admirado de la frescura y espontaneidad de estas tres voces de tierra adentro, que poseen una peculiar forma de interpretar a

era necesario hacer un atadito con nuestras ilusiones y proyectos y traerlo a Buenos Aires. ¿Cómo vivían en Mendoza?

-Con nuestra familia, somos seis hermanos, cinco varones y una mujer. ¿Y Uds. que hacían además de cantar?

el presente.

Ellos confian en nosotros, tienen espe-

Julio, Daniel y Mario Altamirano vinieron a visitarnos y les cobramos la nota "obligándolos" a cantar.

incluyendo casi siempre un recitado que está a cargo de Daniel. "Nombrando vidaes quizás el tema que los caracteriza, que los muestra tal como son.

¿Qué hacen durante el dia?

Estudiamos, tomamos mate, vemos televisión y charlamos con nuestra mamá postiza, Fany.

-¿Si estuviera en sus manos poder devolver a Fany lo que ella está haciendo por Uds. en la actualidad, qué harían?

—Ayudarla para que pueda seguir ayu-dando, y por supuesto, demostrarle que no creyó en vano en estos tres mendocinos.

¿Qué es lo que más los impresionó de **Buenos Aires??**

Todo, absolutamente todo. Su vida, sus gentes, la forma de actuar.

La juventud es sinónimo de pasión, de arrebato, de fuerza incontrolable y por consiguiente lo que se admira siempre está puesto muy alto... por eso se nos ocurrió

preguntarles, para conocerlos mejor

—¿A qué o a quién admiran Uds.? Las respuestas fueron rápidas y esponta-

A Fany, nos dilce Daniel, porque se parece a mi madre, Mario por su lado conserva fresco el recuerdo de su abuelo, "un hombre que sabía mucho sin haber escudiado" y Julio, más romático, nos dice que admira todo lo bello que hay en nuestro

¿Quién hace los arreglos?

Entre los tres.

¿Se pelean mucho?

Una o dos veces por semana pero les aseguramos que las canciones que mejor andan son las que salen después de una buena pelea.

Presentamos así a LOS ALTAMIRANO tres retoños de la tierra del sol que han llegado a Buenos Aires buscando éxito amor y un destino definitivo





Oscar Matus, prolifero músico mendocino interpreta sus propios temas; el éxito que alcanza en cada presentación lo ponen dentro de los consarados.

Apareció una cara como tallada en quebracho y supimos que era Oscar Matus el que venia a visitarnos. Hacia mucho que no lo veíamos al autor de "Matuseando", precisamente el último disco que apareció de este mendocino cuyo trabajo tiene un sentido de seriedad, responsabilidad y originalidad.

La pregunta era obvia:

-¿En qué anda?

Y Mutus empezó a contarnos. Su vocación creadora tiene muchos caminos. Anda con ganas —nos dice— de sacar un disco parecido a "Matuseando" pero utilizando instrumentos indoamericanos. Recordamos que el catálogo de instrumentos de su último disco es heterogéneo: bandoneón, contrabajo, percusión, etc. Este que prepararia tendría quenas, pinkullos y por supuesto, canciones del propio Matus

- Háblenos de sus temas.
- Le puedo decir que "Coplera del viento", "El viento duende" y "Zamba del riego", los tres con letra de Tejada Gómez, son los mios que han tenido más éxito últimamente.
- Alguien nos dijo que están trabajando con Tejada Góme: en un espectáculo...
- -Bueno... hemos fundado una compañía muy chica, muy modesta, que hará un espectáculo de poemas y canciones. Recién ahora empezaremos a actuar. Todavia no tenemos nombre.
- ¿Por qué la fórmula Matus-Tejada Gómez se repite tanto como la fórmula Falú-Dávalos?
- —Con Tejada Gómez somos amigos desde la infancia y nos tratamos de "hermanos"...
 - ¡Alto! Tejada Gómez llama a todo el mundo "hermano"...

-Si, pero conmigo es distinto. El hecho de haber compartido años de vida provinciana, de haber hecho el aprendizaje de la vida juntos, en la calle, en los pueblos mendicinos, nos ha permitido trabajar en una intima colaboración, facilitada por la circunstancia de que él se ha dedicado a hacer poesía y yo, música... De modo que la fórmula llegaba sola. Además, yo admiro sinceramente la poesía de Tejada Gómez; y supongo que a él le gustará mi música...

¿No ha cometido algunas infidelidades en ese matrimonio artistico que tienen formado con Tejada Gómez?

Si. Algunas infidelidades. Con Margarita Belgrano, Nina Cortese, Rubén Derliz y ahora con el Indio Apachaca, con el que he compuesto dos canciones últimamente, que creo han de estrenar Los nombradores aunque esto no representa de ninguna manera que se haya roto el rubro.

-¿Cómo anda su sello grabador?

-Como todo lo que se inicia con escasos recursos económicos, la lucha es grande, no cbstante tengo en cartera una colección de L.P. de la Poesía Universal y una colección especificamente sobre lunfardo que abarcará cinco long-plays.

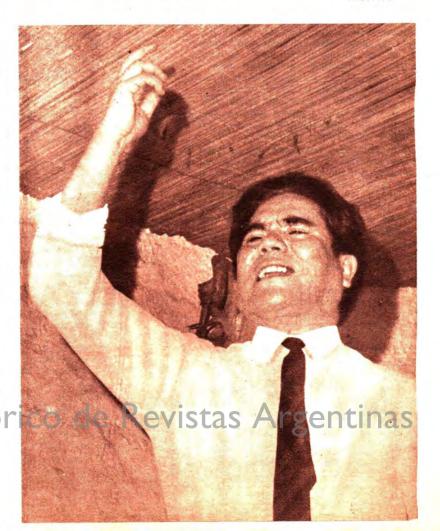
-¿Todo lo hará este año?

-Es mi intención.

Matus es categórico, tiene fe en esta empresa que necesita de su arte, de su inquietud, de sus deseos de hacer cosas positivas que se proyectan hacia un futuro mediato y del apoyo de ese público que lo viene siguiendo incansablemente desde sus comienzos.

ANDANZAS DE OSCAR MATUS

Trabajar, trabajar y trabajar, Matus espera que el año 68 sea la culminación de sus esfuerzos en favor de nuestra música.



DISCOS

por EDUARDO LAGOS

LA ZAMBA ARIEL RAMIREZ

PHILIPS 82173, MONOAURAL, 30 CM., 33 1/3 R.P.M.

Veníamos con Josepedro González Folk caminando por la calle Lavalle. Fuimos a ver una de esas películas de las que mejor es no acordarse. Ni siguiera el bano fugaz de la protagonista, -semioculta por ramas y juncos, para peor— justi-ficada los 105 minutos de exhibición. La mitad de la platea quedó más dormida que un expediente y la otra se despertó cuando el muchacho hace explotar los cartuchos de trinitrotolueno en las narices de su rival, que viene a reclamar sus discutibles derechos de familia sobre unas tierras de oscura procedencia. Todo el argumento era un disparate, más raro que un perro verde.

Y allí andábamos, pateando papeiitos por la calle, con las manos aburridamente en los bolsillos, cuando una melodía se nos filtró por las orejas. Nos miramos sin hablar, como si estuviéramos oyen-do el Himno Nacional de Marte, los ojos muy abiertos y las cejas levantadas. De una casa de discos, de esas que parece que sus dueños nunca se fueran a formir, brotaba el piano de Ariel Ramírez.

No él en persona, claro, sino a través de su último disco.

Nos acercamos, por esa especie de magnetismo que la música es capaz de fabricar, con la seguridad de que se tra-taría de algún eventual comprador supesando las virtudes de su futura compra, cuando descubrimos que dentro del local no había más que su vendedor y los dormidos fantasmas de Mozart, Bach, Canaro y Los Beatles, arrugados en los ana-queles. Sólo Ariel Ramírez parecia des-pierto, quizá involuntariamente, por decisión inconsulta del vendedor.

Con Josepedro decidimos que eso salvaba la noche e, inclusive, merecia ser festejado con un pequeño trago. Porque vaya si era insólito que en pleno reducto del cancionero piloso se escuchara algo argentino, especialmente folklórico y además no tradicional. La ginebra nos esperaba.

Y no nos ubicamos frente a ella por un ridículo sentimiento nacionaloide, sino por el hecho singular de que en piena calle se oyera música nativa, en esta época en que los programas argentinos de radio parecen diagramados por el Foreign Office u organismos similares, al punto que encontrar nuestra música a parejo nivel de difusión con la extranjera era más difícil que arar en triciclo. . .

Los dos conocíanios "La Zamba", una de cuyas bandas, "Mamitay", era la que estaban pasando en ese moniento, así que nos pusimos a comentarla sin mayores rodeos.

Me parece que el repertorio que eligió Ramírez es demasiado ecléctico, que no responde a una determinada línea de zambas, o que, en caso contrario, no se



LADO 1: Zamba de Vargas; Mamitay; Mañanitas loretanas; Criollita santiagueña; Viene clareando; La gorostiaguista.

LADO 2: La raqueña; El jardín de la Re-pública; 7 de abril; Zamba de mi pago; Noches de Catamarca; La tristecita.

mantuvo dentro de un estilo regional -dije, para empezar.

-¿Y qué te hace pensar que Ariel tuvo en cuenta tus pretensiones al elegir las zambas para este disco? —contestó Josepedro, que es muy amigo de Ramírez y le molesta que se le planteen obieciones.

-Bueno, no seas impécil -repliqué con altura- no se me ocurre pensar que los artistas me van a consultar antes de grabar una obra. Sólo quise decir que esto no es un catálogo de zambas y que no encuentro representadas todas las tendencias. Nada más.

—Y te pagan por escribir... parece mentira que no sepas que este disco es un primer volumen de una serie donde irán apareciendo otras zambas. Habrás notado que la placa tiene 30 centímetros de diámetro, y que si quisieran ubicar todas las zambas necesarias tal vez hubicaro possibiles. bieran necesitado un diametro no menor de 9 metros. Saldría muy caro un tocadiscos para ese tamaño. Sería como ha-cer girar la Plaza de la República y usar el Obelisco de púa.

Se me mezclaron muchas cosas juntas y no pude hilvanar una respuesta coherente. Por escribir es cierto que me pagan, aunque sea una retribución meramente simbólica, dado el monto, pero eso de que no supiera que Ramírez está preparando toda una serie de discos con danzas, y no sólo zambas, ya era dema-siado soportar para mi orgullo de críti-co. Pero, en el fondo, la idea del Obelisco me resultó divertida y no pude replicar a mi amigo con la furia que hu-biera tenido en otro momentos.

-Sea. Dejemos de lado el repertorio -acepté con mansedumbre-. ¿Y qué tal Ariel Ramírez como intérprete, eh? -¡Como que "que tal"! A ver si ahora

resulta que no toca bien el piano, pedazo de frustrado . . .

-En ningún momento sugeri que to-

cara mal, a no ofuscarse. Preguntaba tu opinión, nada más. Además, que si yo no toco el piano es porque no tengo tiempo, de modo que lo de frustrado...

-¡Linda excusa! Lo que no tenés son dedos. El único teclado que podés mover es el de la máquina de escribir, y así te sale.

Pasé por alto la ofensa. Mis vecinos y yo sabemos que no es cierto. Volvi sobre el tema, mientras agregaba un chorrito de soda a la ginebra.

-Si dije algo sobre el aspecto intérprete es porque Ramírez no es un simple pianista, de esos que son la prolon-gación de la tecla, limitados a reproducir lo que tienen por delante. Es un creador, un músico de buen gusto, fino, un hombre que masticó lo folklórico con dientes de cultura...

-¡Qué cursilería! . . . —intercaló Josepedro.

-...y que está capacitado para co-sas grandes -segui, ignorando su interrupción.

-A mí me gustó mucho el disco -afirmó mi amigo golpeando con el índice el borde de la mesa-. Y me gustó porque en él se demuestra la manera de tocar con todo el sabor a tierra necesario, sin hacer concesiones fáciles y volcando sapiencia armonica. En una palabra, es verdadera música argentina, hecha por un músico argentino que conoce lo suvo a fondo. ¿Qué me decís de los acordes que ubica Áriel en "La raqueña", por nombrarte alguna?

-Yo te puedo decir muchas cosas favorables, pero habría que ver qué dice Atanuaipa, aunque no creo que se pueda sentir menoscapado como autor, dado que los acordes enriquecen la intensión lírica de las opras, sin desvirtuar su contenido. Es sabido que para una misma nota se pueden acoplar varios acordes distintos, y que cada uno puede dar-le a esa nota un sabor diferente. Eso es lo que hace Ariel Ramírez y creo que los temas salen ganando, puesto que nada está forzado, metido a la fuerza, sino obedeciendo a una lógica armónica y a un enaltecimiento de la expresividad.

-Dejá de hablarme como si estuvieras escribiendo para "tus lectores" que a mí no me vas a impresionar. Sintetizá: el disco, ¿vale o no la pena?

-Claro que vale. Es más: el público en general tiene que conocerlo y los artistas toikióricos en especial, para que analicen un trabajo serio y respetuoso elaborado sopre nuestra música nativa. Ojalá hupiera muchos Ramírez, mejor dicho, muchos capaces de haber hacer cosas conio las que él plantea. Ya es importante que plantee, dado que con frecuencia también resuelve.

-Estás muy complicado. No te entiendo nada -dijo mi amigo levantando los hombros.

-Quiero aecir que cuando una persona se propone conseguir algo en una escala que él mismo fija del uno al diez, si obtiene ocho ya es bueno. Otras no se proponen más escalas que las que van del cero al cuatro. Jamás van a conse-guir un ocho, entonces.

Te hizo mai la película. Estás des-

variando. Pagá y vamos.

No me quedo más remedio. Pagué y

nos fuimos.

FRECHA

LIBROS

por FELIX COLUCCIO

EL CABALLO Y EL RECADO

por Agustín Zapata Gollán. Colección de Estudios Folklóricos Lasserre, Buenos Aires 1967, 209 p. Ilustr.

En su Colección de Estudios Folklóricos, la Editorial Lasserre ha publicado su quinto libro: EL CABALLO Y EL RECADO, cuyo autor ha elaborado su prestigio con numerosas obras fundamentales de valor

numerosas obras inidamentales de valor histórico, arqueológico, folklórico, etc. Por otra parte, a él corresponde el pri-vilegio honroso de haber desenterrado las ruinas de la antiquísima. Cayastá, fundada por los españoles y que fuera sede del primer asiento de la ciudad de Santa Fe, lugar de peregrinación de estudiosos y de los que se llegan hasta allá como simples turistas.

La obra viene a llenar un vacio, pues lo que se resume en ella, es de interés fundamental en un país como el nues-tro, hecho en buena medida por hombres de a caballo, como aconteciera también en otros países del continente.

El libro se inicia con un breve estudio sobre los primeros caballos en Santa Fe, los cuidadores de caballos, sus obligaciones y remuneraciones, para tratar in-mediatamente la hierra, documentada con varios ejemplos de marcas registradas en varios ejemplos de marcas registradas en las Actas Capitulares de Santa Fe en 1576, es decir, a pocos años de la fundación de la ciudad de Santa Fe la Vieja, por el propio Zapata Gollán.

Dedicación especial merece la herradu-

ra (de la que el historiador Salas hiciera ya un estudio fundamental); de la doma y el cruce de tropillas por el rio Paraná, cruce que andando el tiempo se repetiría por todo un ejército de a caballo para decidir en buena medida la suer-

te del país.

El capítulo dedicado al recado es muy importante: sillas jinetas, sillas bridas o estridotes, estribos y estriberas, freno, espuelas, baticolas, pretales, fiadores, cabezadas, mandiles, lomillos, etc. Por último, un amplio capítulo está dedicado al folklore, en el que se destaca el caballo en la poesía popular, las carreras cuadreras, la cura de palabras, especial-mente del agusanamiento, cuyas oraciones supersticiosas mantienen en toda la campaña vigencia total, como la realizada por acción de presencia, por acto simbólico y por el rastro. Asimismo ana-liza otras prácticas mágicas.

La obra concluye con un breve vocabulario que permite a los que desconocen el significado de algunos regionalis-

mos, comprenderlos sin dificultad. EL CABALLO Y EL RECADO constituye un positivo aporte para su mejor co-nocimiento. La autoridad de Zapata Gollán, su excepcional y directo conoci-miento sobre el noble animal que con el hombre ha protagonizado las páginas más vibrantes de la prehistoria y de la historia universal, hacen que la lectura sea sumamente provecnosa.

La bibliografía folklórica nacional se enriquece realmente con esta obra que directamente viene a dar un refuerzo al movimiento folklórico argentino, un tanto detenido pese a los esfuerzos que en forma aislada y personal, por falta de estímulos serios y profundos, se realizan

en el país. No obstante lo precedentemente expuesto, señalamos que la obra se ha publicado con el apoyo económico del Fondo Nacional de las Artes, más importante por el valor morai y espiritual que el mismo significa.

INDICE

AÑO XVI - SAN JUAN - ABRIL-MAYO 1968 - Nº 34

La revista INDICE, que ha entrado en su XVIº año de vida, constituye poco más o menos, el único medio de comunica-ción periódica pero permanente, desde el punto de vista cultural, que San Juan mantiene con el resto del país.

Dedicada especialmente al área de Cuyo, INDICE se destaca por la resonancia que traen sus páginas del acontecer fol-klórico regional y nacional.

Es un esfuerzo ponderable que queremos destacar, porque podrá disentirse con el señor Gabriel Guzzo en algunos aspectos, especialmente en lo que refiere a la creación de neologismos derivados de la voz folklore y a su grafía, que hace con C, pero no puede silen-ciarse su autenticidad, su fortaleza moral y su abnegada y patriótica labor a través de más de quince años. Ese es su mensaje.

PLASTICA

por LEON BENAROS

QUENA.

Tinta china por

Isaias Nouqués

ISAIAS NOUGUÉS: EXPRESIONISMO LINEAL

Los dibujos de Isaias Nougués -el artista tucumano que mostró recientemente sus obras en la Galería "El Laberinto"— constituyen un mundo cerrado y pleno, lleno de sugerencias e implicaciones. "En lo formal -nos dice- busco la mayor limpieza, tratando de que sea solamente la línea y el blanco del papel quienes definan volúmenes y espacios respectiva-mente". Nougués ama la línea pura, es-cueta, desnuda. En una etapa anterior, su grafismo describía seres que llamaríamos "amarionetados", grotescos, casi mu-ñecos en la ironía algo sarcástica con que, así de abandonados y cómo flojos de cansada vitalidad, los retrataba nues-tro dibujante. Ha ido ahora a una temática lograda con alto y patético contenido humano. Sus desnudos, sus parejas de clamante o mudo interrogar al cielo, conmueven e inquietan al espectador, porque resumen plásticamente todo el drama humano, en el desvalimiento y misterio del ser ante el Cosmos. Una cierta americanidad expresionista se denuncia en las robustas figuras, de concepción casi mural. De un solo y seguro trazo se logran esos entrelazados amantes, esos hombres y mujeres de toda soledad, como en el primer día de la tierra. Figuras que se ven con algún ancestral carácter, como si tueran nuestros remoti-simos antepasados, con aspecto de ver-se agobiadas por el mundo, con hambre de cielo, preguntando con grandiosa y a la vez muda oratoria, con el solo gesto, por el sentido de un universo cuyo orden parece series ocultado por una fuerza oscura.

El patetismo de Nougués no se queda en el énfasis posible de su contenido humano. Sin efectismos fáciles, alcanza el positivo valor de un dibujo no mera-mente "literario". Su línea no cifra sólo en el "tema" su interés, a pesar de abordarlo con voluntad de extraer del asunto su contenido más nondo y entrañable, desde el punto de vista de la expresión de un conflicto.

Isaías Nougués es un artista bien do-tado, que se instala en el mundo actual de la plástica, con el ascendente logro de una obra valerosa y significativa.





Y SUS Primeros Veinte Años

En verdad, no se trata de una falla informativa ni de una omisión intencional. Lo cierto es que el hecho adquirirá relevancia después, con el tiempo. Ahora, el 16 de junio de 1948, cuando cuatro muchachos salteños suben al escenario del Teatro Alberdi y cantan unas cuantas canciones, na die puede saber que esa será la fecha baustimal de un conjunto de largo y triun-

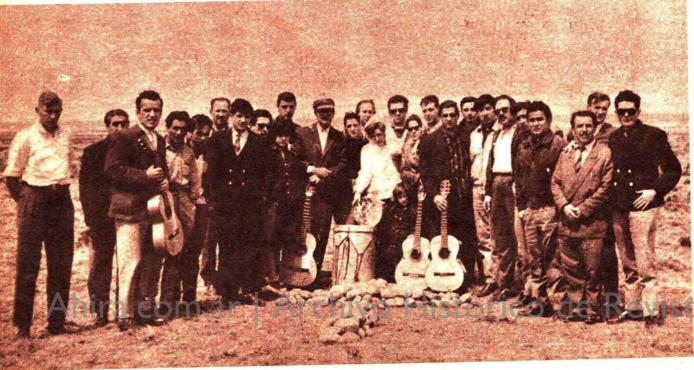
fante andamiento en los anales de nuestra música folklórica: Los Chalchaleros.

Porque ese 16 de junio de 1948 nacen a la vida artística Los Chalchaleros. Y ahora, en junio de 1968, a veinte años de su na cimiento, todo el país se apresta a celebrar en Salta el vigésimo aniversario del veterano conjunto, que sigue su carrera con el mismo vigor y la misma

Los primitivos Chalchaleros: Aldo Saravia, Ricardo Dávalos, Juan Carlos Saravia y Ernesto Cabezas. 1948.



En el
lugar donde
perdió la vida
Aldo Saravia
(cerca de
Río Gallegos)
todos los
años se le
rinde
homenaje
en la
luctuosa
fecha.



calidad de sus comienzos.

Esta es, pues, una crónica de Los Chalchaleros y un homenaje —el nuestro, el de la revista FOLKLORE y de todos los que se asocian a nuestro saludo—
que contribuye al gran homenaje nacional que en Salta se brindará al grupo que ese 16 de junio de 1948 empezó una trayectoria fundamental.

Juan Carlos Saravia, Victor

Juan Carlos Saravia, Victor Zambrano, Aldo Saravia y Franco Sosa: cuatro chicos de Salta. En 1947, siendo alumnos del colegio Nacional de Salta, habían cantando en la fiesta del estudiante. Al modo de la época, lo hicieron en dúo: los dos Saravia por un lado y Zambrano con Sosa por el otro. Eran dos buenos dúos que cantaban más o menos como solían cantar por entonces todos los dúos folklóricos: Martínez-Ledesma, Velárdez-Vergara y tantos otros. Pero la competencia amistosa de los dúos aporta una idea que fue renovadora de todo el panorama folklórico en los años subsiguientes: unir ambos dúos y formar un cuarteto.

Durante lo que queda del año 47 y los primeros meses del 48, el flamante cuarteto ensaya. ¿Ensaya? Digamos que canta, divirtiéndose, complaciéndose en la recia voz que sale de esas cuatro juveniles gargantas. Cantan las canciones tradicionales que Salta viene atesorando de años atrás y algunas nuevas que timidamente están empezando a abrirse camino. Y a mediados de 1948 el conjunto pide permiso a la señora Ana Usandivaras de Méndez —di-rectora de la Escuela Normal de Salta- para colaborar en una fiesta que la institución daría en el Teatro Alberdi. Acceden a su pedido: los cuatro chicos no su pedido: los cuatro chicos ho dejarán de aportar un poco de barullo a la fiesta... Se recuerda la muerte de Martín de Güemes y todo lo que los salteños puedan hacer para realzar el acto vendrá bien. ¿Qué nombre tiene el conjunto? Los muchachos se miran y alguien dice el nombre que luego conocerá todo el país y que trascenderá al ex-terior: Los Chalchaleros. Es un pajarito parecido al zorzal que suele posarse en el palo de los chalchales para comer la frutita roja de ese árbol. Los Chalchaleros... Suena bien y es decidor, como el pajarito al que le han pedido prestado el nom-bre. Y ese 16 de junio de 1948. a las once de la mañana, el público salteño asiste a una cosa deslumbradora.

—Cuando escuché por primera vez el bombo que pulsaba Zambrano, me pareció como si se abriera el cielo... Fue algo inolvidable el golpetear preciso y poderoso de ese bombo y después las voces cálidas, lisas, de esos muchachos...

Asi nos decía, el año pasado, una distinguida dama de la sociedad salteña; una de esas damas que viven en su casa sin salir más que a la Iglesia y a visitar las hijas casadas, pero que cada 20 de febrero va al



En Achaiay Huasi: con el auspicio de Cincotta, Los Chalchaleros, reconstituidos después de la tragedia: Dávalos, Cabezas, J. C. Saravia y Víctor Zambrano.

baile del club y que alguna vez, muy excepcionalmente, se deja arrastrar a algún acontecimiento salteñísimo, como aquel que se vivió en el Teatro Alberdi en junio del 48.

Y fue así. El éxito de Los Chalchaleros fue explosivo. Todo el teatro se puso de pie para ovacionar largamente a estos cuatro chicos que, sin saberlo todavía, habían inventado una nueva voz para el canto de Salta.

Pasa el resto del año 48. Los Chalchaleros actúan en fiestas particulares, beneficios y reuniones sociales. No son profesionales: en su mayoria son estudiantes o trabajan. Se divierten y no se les ocurre que pueden dedicarse con exclusividad al canto. Recuerdan el éxito del 16 de junio y no dejan de preguntarse si el destino les posibilitará de dejar de lado toda otra actividad que no sea la de cantar. Alguien les insinúa que podrían bajar a Buenos Aires, a probar suerte: son novedosas y originales, tienen calidad... ¿Por qué no probar fortuna? Pero Aldo Saravia se niega: lo han nombrado empleado del Banco Provincial de Salta en Orán y prefiere el cargo seguro al riesgo de una aventura don-de estarían involucrados su s cinco pequeños hijos... Lo reemplaza entonces José A. Saravia Toledo. Y un año después de la presentación en el Teatro Alberdi de Salta. Los Chalcha-leros actúan en el Teatro Rivera Indarte de Córdoba, invitados por el Centro de Estudiantes Salteños en esta ciudad. Gran suceso. Exito estruendoso. Pero Los Chalchaleros no reciben ninguna invitación posterior que le permita iniciar una carrera artística más definida y regresan a su provincia para continuar con sus actividades particulares.

Pero Córdoba no los olvida. En 1950 la Comisión de Cultura de esta provincia los invita a participar de un concurso nacional de Canto. Setenta y cuatro conjuntos de todas las provincias participan de esta gran competencia. Y los primeros, los triunfantes indiscutidos son Los Chalchaleros. Que regresan otra vez a Salta, contentisimos con el triunfo alcanzado.

Ahora ya era imposible resistirse al destino que se les abría claramente, generosamente. En 1951 recibe el director de Radio Salta, señor Félix Aleart, un mensaje del director de Radio del Estado de Buenos Aires.

—Busque a esos chicos, Los Chalchaleros, y mándemelos a Buenos Aires... Los contratamos para cuatro audiciones por L.R.A.

Indecisión y conversaciones entre Los Chalchaleros. Nunca han estado en Buenos Aires. No saben cómo los recibirá el público porteño, que desconoce su modalidad. No están seguros de que valga la pena ir a Buenos Aires. Aleart los entusiasma y finalmente los convence. Y allí



En "La Pulperia de Mandinga", con Horacio Parisso y el Chango Rodríguez.

LOS CHALCHALEROS

Y SUS Primeros Veinte Años

van, a realizar su primera actuación como profesionales: Los Chalchaleros cantan frente a los micrófonos de LRA, en Buenos Aires, y reciben \$4.000 por el ciclo. Cuatro mil pesos "de los de antes", jugosos y rendidores... El público porteño los escucha con interés. Los núcleos esotéricos que por entonces gustaban del folklore empiezan a comentar que hay un grupo vocal salteño que canta de una manera nunca escuchada antes. Un dirigente de RCA Víctor les dice que cuando quieran pueden ir a grabar a su sello.

Pero Los Chalchaleros vuelven a Salta, una vez más. Y allí Sosa comunica a sus compañeros que debe desvincularse del conjunto: sus estudios de ingeniería no pueden esperarlo. Lo reemplazará —mediados del año 51— un grandote llamado Ricardo Federico Dávalos, "Di-



En el teatro Odeón, en "Folklore 150". Un rostro nuevo. Polo Román, empieza a prepararse a llenar el claro que pronto dejará Víctor Zambrano.

LOS CHALCHALEROS, PRESENCIA INSUSTITUIBLE EN EL FESTIVAL DE COSQUIN



Con el Dr. José Antonio Saravia Toledo y Los Fronterizos, en una demostración de fraternidad salteña: un padre de conjuntos y sus hijos (Cosquín, año 1967).





Un momento de emoción: Ricardo Dávalos se acopla a Los Chalchaleros, meses después de haberse retirado del conjunto (Cosquín, en el año 1967).

Todos Los Fronterizos (incluso Isella) y todos Los Chalchaleros (con Davalos) y cantando en conjunto "La López S Pereyra" (Cosquin, 1967). cky" Dávalos. Pocos meses después se irá Saravia Toledo, que será reemplazado por un chico de aire desmemoriado que se llama Ernesto Cabezas.

Ya estamos frente a la inte-gración famosa de Los Chalchaleros: Juan Carlos Saravia, Victor Zambrano, "Dicky" Dá-valos y Ernesto Cabezas. Son ellos los que grabarán, el 15 de mayo de 1953 en Buenos Aires, un 33 simple: el primero de su discografía, que ahora tiene ya dimensión histórica. De un lado, "Lloraré", zamba popular salteña con letra arreglada por Saravia Toledo y música arreglada por "Cuchi" Leguizamón. En la otra faz una chave po-En la otra faz, una chaya po-pular riojana: "Domingo i Chaya". Esa plaquita recorrería el país entero, demostrando la infinita variedad del arte folklórico y las posibilidades de interpretarlo de un modo nuevo y diferente. El mismo año, en diciembre, un segundo 33 simple: esta vez con "La Nochera", zamba de Jaime Dávalos y Ernesto Cabezas— que se está relevando como el compositor del grupo— y en la otra faz, "Baguala del Tacuil", de "Dicky" Dávalos.

Estos dos pequeños discos son la carta de presentación de Los Chalchaleros para todo el público argentino. En el año 53 actuarán en Radio Splendid de Buenos Aires durante tres meses, dos veces por semana en horarios centrales. Asignación total: \$45.000. Ya no hay que

dudar. Esto de cantar es mucho más divertido que trabajar en un Banco o estudiar una carrera... y deja mucho más dinero. Los Chalchaleros ya se consideran profesionales. En marzo de 1954, otro mazazo de éxito: graban nada menos que "La López Pereyra". El misma año salen en gira al exterior, al Uruguay. E inician su actuación en Canal 7. Ahora ya los conoce todo el país. Y en todo el país surgen "Chalchaleros" de toda laya, imitando en lo posible las voces recias y limpias de los cuatro salteños, cada vez más seguros de ellos mismos y su arte, cada vez más personales y precisos.

Y de aquí en adelante, la historia de Los Chalchaleros es demasiado conocida y pública para que intentemos reseñarla. Pero podemos, en cambio, señalar dos o tres momentos claves de su actuación.

Podemos, por ejemplo, recordar sus presentaciones en "Las Brujas", la "boite" de moda de aquella época, en Olivos, entre 1955 y 1958. Podemos recordar que en 1956 Zambrano se retira del conjunto e ingresa en su lugar Aldo Saravia, uno de sus fundadores. Podemos memorar la inolvidable, lujosa gira de Los Chalchaleros por Chile, en el verano de 1957. Y la sensacional presentación de Los Chalchaleros en el Teatro Olympia de París, entre mayo y julio de 1957, contratados por 1.000.000 de pesos argentinos.



¿Es necesario recordar muchas cosas más? Las audiciones de "Volcán" por Radio Splendid, durante el año 1960. La presentación en Bolivia, también en 1960. Y el hecho luctuoso que el lector ya está presintiendo. La desgracia que cae sobre Los Chalchaleros el 1º de

El debut de Pancho Figueroa en el II Festival de Doma y Folklore de Jesús Maria (1967). Una nueva voz para el veterano conjunto.

mayo de 1961, en pleno cenit de su carrera artística, cuando en un accidente automovilístico fallece Aldo Saravia, cerca de Río Gallegos: un golpe duro, durísimo para el conjunto, que no puede, sin embargo, detener el empuje artístico de Los Chalchaleros. El claro dejado por Aldo Saravia es llenado otra vez por Víctor Zambrano. Y el conjunto sigue recorriendo el país, América, el mundo. Sigue grabando y dejando en cada placa lo más auténtico y potente del canto nacional.

Hacia 1962 Los Chalchaleros no son un conjunto: son un mito. Han creado un estilo y, por haberlo creado, también tienen que sufrir el embate de otros conjuntos que han creado estilos diferentes, inclusive opuestos. Durante la década del 50 Los Chalchaleros habían sido los reyes indiscutidos del campo folklórico. A su lado habían surgido nuevos autores, nuevos compositores, ellos habían sido instrumentos fundamentales en el "boom" folklórico del año 60. por todo ello, porque caracterizaban una concreta modalidad musical que el público fiel les exigía mantener, Los Chalchaleros se encuentran limitados e inderensos frente al empuje de otros grupos que llenan exigencias de otros sectores del público folklórico. Ya están, triunfantes indiscutidos, Los Fronterizos. Y Los Huanca Hua

Después ael accidente que costó la vida de la "Negra" Saravia, Los Chaichaleros debutan en Córdoba a mediados del 67.



Y SUS PRIMEROS VEINTE AÑOS

Ricardo Dávalos exhibiendo sus mejores motivos de orgulio: su mujer y sus tres hijos: dos mujeres y un varón. Salen indemes de la confrontación: más aún, salen con una nueva adhesión del público, que los iba a ver como quien va a ver un artículo de museo y se encuentra con una expresión vocal fresca y pujante. En 1964 y 1965 actuarán de nuevo en el Teatro Odeón en la temporada de invierno, con "Otra vez Folklore" y "Folklore 150" y recorren todo el país junto con Ariel u n aplauso largo, cariñoso y apretado.

Ahora, junio de 1968, cumplen veinte años de su primera actuación. Quedan dos de los "viejos" y ha y dos relativamente nuevos. Pero Los Chalchaleros son los mismos. Las voces suenan igual, suenan igual las guitarras y los bombos. El repertorio, permanentemente renovado, sigue la misma línea de dignidad musical que siempre ha tenido. Y en la escena, Los Chalchaleros continúan sien do lo que siempre fueron: señores.

El homenaje que hace Salta a Los Chalchaleros es un homenaje nacional. Es todo el país el que saludará al conjunto en sus primeros veinte años de actuación. Es todo el país porque aun los que nada tienen que ver con el folklore deben algo a Los Chalchaleros. Una tonada, una copla, una voz, un repeluzno emocionado que les recorrió la piel escuchando alguna de sus creaciones.

FOLKLORE quiere, con estas lineas adherir desde aquí a un homenaje que no es ni puede ser un adios a un conjunto veterano sino un compromiso para que sigan cantando otros veinte años más...

Son sus primeros veinte años. Desde este Buenos Aires que los recibió con asombro, que los adoptó de inmediato, que tarareó sus canciones e imitó su estilo, nosotros, los hombres y mujeres que hacemos FOLKLO-RE, levantamos una copa de vino salteño y evocamos en espíritu muchos recuerdos.



ensayan una modalidad totalmente diferente a la escuchada hasta entonces. Parece que se inicia la declinación de Los Chalchaleros; al fin, hace más de diez años que andan cantando!

Es entonces cuando Los Chalchaleros lanzan la creación que los revive y que significa un nuevo y prolongado espaldarazo popular: "La gorda". Muchos critican la inclusión en su repertorio de una obra que no parece condecir con la línea ar-

tística que tanto cuidadan. Pero Los Chalchaleros quieren cantar para muchos. Y si "La gorda" es una canción divertida, alegre, picaresca, ¿por qué no hacerla? "La gorda" es, para Los Chalchaleros, el reingreso explosivo a una popularidad que, después del fallecimiento de Aldo Saravia, parecía declinar. En 1963, una nueva prueba de fuego para Los Chalchaleros: actúan en el Teatro Odeón de Buenos Aires junto a Los Fronterizos, en "Esto es Folklore".

tría y la veteranía de Juan Carlos Saravia y de Ernesto Cabezas, continuadores del estilo tradicional de Los Chalchaleros.

Pero 1967 es otro año luctuoso paar el conjunto. Otro tremendo accidente automovilístico en el que la fatalidad corta la vida de Susana Arian Uriburu de Saravia, la esposa de Juan Carlos. El mismo Juan Carlos, Figueroa y Román sufren heridas que en un primer momento parecen de graves consecuencias. Felizmente la curación llega pronto y en agosto de 1967 Los Chalchaleros reinician su actuación, en el mismo escenario de Córdoba donde, en 1949, recibían la primera ovación de un público no salteño.

Ramirez, Jorge Cafrune y otros

brano su intención de retirarse;

actividades particulares lo re-

claman en Salta. En su lugar llega Polo Román, un muchacho

de excelente voz y estremecedor

bombo. Y a fines de 1966 será "Dicky" Dávalos el que se va; y

llega para relevarlo Francisco

Figueroa. Junto a ellos, la maes-

A fines de 1965 anuncia Zam-

Y de alli en adelante, Los Chalchaleros siguen su tarea. Con seriedad y con responsabilidad artística, como siempre. Son figuras obligadas en cada uno de los grandes festivales, y basta que aparezcan en los grandes tablados las cuatro figuras vestidas con los ponchos rojinegros para que el público estalle en

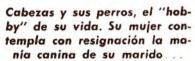


Entre actuación y actuación, una mano de pocker no viene mal...... siempre que la mano la hagan chicas bonitas —piensan Román y Figueroa.



En la conocida camioneta que hoy, tan v







Víctor Zambrano, ex Chalchalero, pero siempre Chalchalero de corazón, intenta enseñar a su hijo el arte de la guitarra.



usan para sus giras, Los Chalchaleros de ajeros como siempre.



Juan Carlos Saravia con sus hijos y su esposa, antes del trágico accidente del año pasado...

¿TIENE PROBLEMAS DE SONORIDAD EN SU GUITARRA?

La solución es...
CUERDAS MUSICALES







MAYOR POTENCIA MEJOR AFINACION TENSION ADECUADA

Muchos años de experiencia en la confección de cuerdas para instrumentos musicales le aseguran una elección acertada.

Distribuye:

C. I. M. A. Distribuidora TODO PARA LA MUSICA

COCHABAMBA 3643

Buenos Aires

Ar

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

PAMPA DE LOS GUANACOS

CHACARERA DOBLE

Música: AGUSTIN CARABAJAL Letra: CRISTOFORO JUAREZ

En Pampa de los Guanacos

vo vine dejando una flor,

bo
amores que se separan

sol
padecen martirio y dolor.

En Pampa de los Guanacos

vo vine dejando una ilusión.

Dejé sentidas vidalas

que andando por ahí aprendí

oentonces quedaron listas

y grabadas dentro de mí.

Re7

Noches de cristal y plata

muy triste me vieron ir de allí.

En coplas amanecidas

mi vida te di mi cantar

y el bombo que retumbaba

por medio de aquel quebrachal,

se pierde ya en la distancia

y hoy solo me da por recordar.

Amorcitos que se quedan

para otra mejor ocasión

también les dejé mi caja

santuario de mi corazón

Re7

para que entonen vidalas

y yo vuelva con nueva ilusión.

Llevo una espina en el pecho

Re7

y es dura como del cardón,

dicen que al no hacerse carne

se adentra para el corazón,

Re7

puede que tal vez me encone

la herida de mi antigua pasión.

En Pampa de los Guanacos
yo vine dejando una flor,
Do
amores que se separan
padecen martirio y dolor.
En Pampa de los Guanacos
yo vine dejando una ilusión.

Doradas vainas de enero

solv Do
de nuevo las quiero gustar,

(I) anapita para aloja

que alegre ayudaba a pisar.

Sol Son como besos en mi alma

ya nadie me los puede quitar.

(I) Añapitas: algarroba molida en el mortero.

CIFRADO

Re7	La7	Sol	Sol7	Do	Re
102	C2 has. 400	103	101	100	102
201	103	200	200	201	203
302		300	300	300	302
400	distorico	400	Retoistas	402	Arge socinas
500	113601160			503	1 2 500 111
		603	603		

"Sirviñaco" es una de las más viejas composiciones de Eduardo Falú y Jai-me Dávalos. Una Dávalos —Julia Elena ha reverdecido nuevamente sus hermo-

SIRVIÑACO

(Matrimonio a prueba)

Yo te dicho, nos casimos... vos diciendo que tal vez... será bueno que provimos m'aver eso que tal es.

Te propongo sirviñaco si tus tatas dan lugar, pa l'alzada del tabaco vamonos a trabajar.

Ti comprar ollita nueva en la feria i Zumalao, es cuestión de hacer la prueba de vivirnos amañaos.

Lalaraila lalaraila lalaraila lailará, es cuestión de hacer la prueba de vivirnos amañaos.

SUPLEMENTO DE CANCIONES

CARNAVALITO

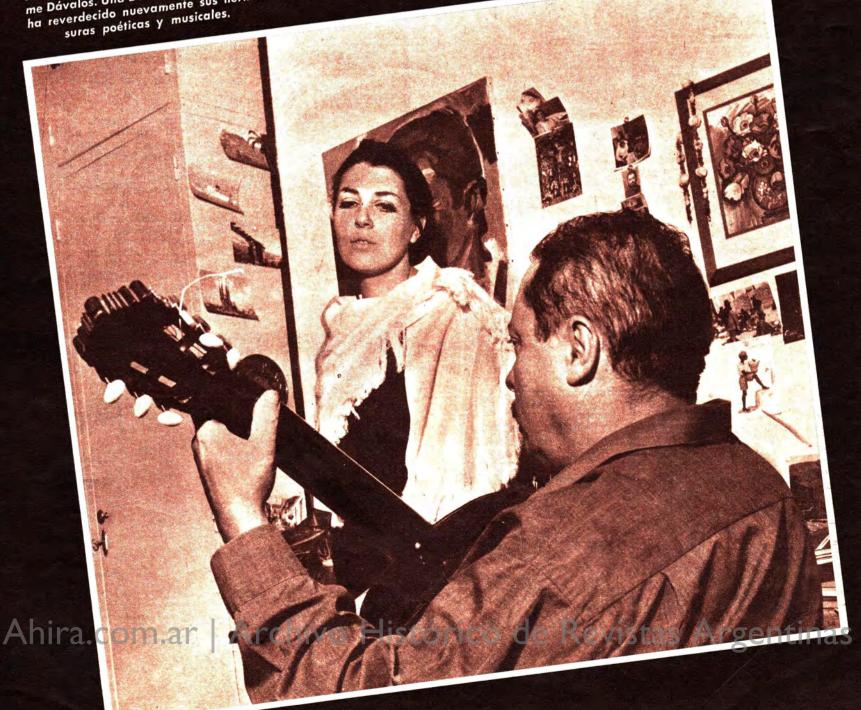
Cuando los tatas se enteren ya tendrán consolación, que todas las cosas quieren lugar, tiempo y ocasión.

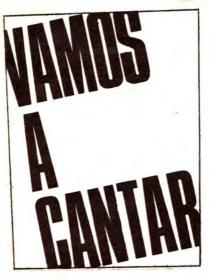
Y si Dios nos da un changuito a mi no me ha de faltar, voluntad pa andar juntitos y valor pa trabajar.

Te propongo como seña pa saber si me querís, cuando vas a juntar leña silbame como perdiz.

Lalaraila lalaraira Ialaraira lailará, cuando vas a juntar leña silbame como perdiz.

Letra de: JAIME DAVALOS Música de: EDUARDO FALU





LA PIADOSA

CHACARERA

Cuando siento chacarera yo me pongo a recordar las noches de serenata allá por Brea-Corral Andando por esos montes en donde crece el mistol desde chango me na gustado mirar la puesta del sol. Mi tata sabía decir divisándolo al lucero nunca dejes de alumbrar la senda del guitarrero.

Estribillo

Yo te llevo chacarera como la noche luminosa los changos te tararean y te llaman la piadosa.

II

La piadosa a vos te dicen porque es ése tu destino igualito que mi vida siempre pegao al camino. Desde el suelo se levanta tu música compañera y parece que mi canto se fuera pa'las estrellas. A lo lejos ya se siente el gemido de un violín mi caballo pide rienda quiere llegar a Mailin.

Letra y Música de: ABEL FIGUEROA



Abel Figueroa, el sonriente es capaz de ponerse serio cuando compone cosas tan hermosas y sentidas como "La Piadosa".



SALVAJE

ZAMBA

No dejó que lo atarán al jornal... Chango rebelde, raza de fuertes, furia escondida, ojos con fiebre. A los montes se fue sin pensar y sin saber. Aprendió de la piedra y el tierral... Saltando cercos cruzando pampas el pecho al viento. Sembrador y pastor cuando el hambre lo mordió.

Estribillo Más salvaje que las duras flores del aire, cerca del agua,

mudo y desnudo, lleno de selva, dueño del mundo... levantando su voz,

tuvo canto, grito y Dios.

II

Quién mató, para qué mató su voz, si él era un brazo limpio y sin lazos, uñas y dientes para cortarlos...

Qué disparo tocó su asombrado corazón.

Quién abrió tanta sangre bajo el sol... Corre entre piedras, marca la tierra, nueva semilla roja que tiembla... Sembrador y pastor, tu montaña te bebió!

Un violin gemidor,

Andaré y andaré,

pero a mi pago

junto a un bombo legüero,

Viendo estoy zarandear a mis guapas paisanas

donde quiera que sea iré;

tan sólo muriendo olvidaré.

y un viejo arpero, nostalgias me traen de ande soy.

y en sus miradas mensajes secretos al pasar.

Música: DANTE AMICARELLI Letra: MARGARITA DURAN



Pedro Changa anduvo por Misiones, en la cosecha de yerba... Y Armando Tejada Gómez con C. J. Pino, pusieron letra y música a sus andanzas, para que la canten Los Trovalores...

VERDE YERBATAL

Polca Misionera

Letra: A. Tejada (

Música: C. J. Pino

cuando el "Moncho" y su guitarra Ay, yerbatal Misionero, vengo de gastar caminos: Breve sol entre la yerba, tu sombrero campesino; tu sombrero campesino por la tierra colorada, empinado en el ardiente sapukay de las bailantas!

Yo te supe, yerbatal, en la Juntada de máices, cuando el "Moncho" y su guitarra se hacían sitio en la tarde.

De Santa Fe nos venimos, pecho al sol, los dos compadres para arrimarle leñita al fuego de los jornales...

I (Bis)

Ay, yerbatal, verde fuego de la tierra Misionera, en tu entraña vegetal la flor de tu pueblo sueña... Quiero volver algún dia para ver desde el camino, como un sol nuevo en los surcos, tu sombrero campesino. Verde fuego, yerbatal, vengo de gastar caminos.



ZAMBA

ZAMBA DE MI PAGO

I (Bis)

En mi andar de cantor, serenatas al alba, dentro de mi alma, reviven el pago de ande soy. Piquillin y chañar, monte de algarrobales, verdes unales y un canto en la noche he'i de extrañar

Letra y Música de:

LOS HERMANOS ABALOS

¿Quién no ha cantado alguna vez "Zamba de mi Pago"? Y ¿quién no escuchó y admiró a los Hermanos Abalos cantando 🤇 este clásico de nuestro folklore?

LA NOCHE DE LOS AMIGOS

CHACARERA DOBLE

.

Hay una noche redonda la noche de los amigos, horizontes cardinales principio y fin del camino; hay una noche redonda, la noche de los amigos. Distancia, tiempo, presencia, aunados por el grito de una deuda trasnochada de copla, guitarra y vinos; hay una noche redonda, la noche de los amigos. Donde revienta el silencio de la verdad compartida, donde se habla poco y nada, donde palpita la vida; hoy una noche redonda, lo noche de los amigos.

II

Hay una noche redonda la noche de los amigos donde si izan banderas incoolras del camino; hay una noche redonda, de copla, guitarra y vinos. Donde se escuchan los himnos de las patrias desarmadas, y las palomas del canto de la sangre se desbandan; hay una noche redonda, la noche de los amigos. Es el abrazo del brindis abrió del acercamiento, es la plenitud del hombre en su profundo misterio hay una noche redonda, la noche de los amigos.



Chacarera doble: un desafío a la melodía y el ritmo. Los Andariegos salen bien parados del desafío con "La Noche de los Amigos".

ESTRIBILLO

Noche del eterno sueño del destino. Apuña siempre despierta el sueño de los amigos; hay una noche redonda, de coplas, guitarra y vinos.

Cales. Grabaciones. NUESTRAS ULTIMAS CANCIONES CAMINO DEL EXITO: "Mi querida Virgen de Luján", zamba, letra de Purificación Fernán-

"El soldado rebelde", chacarera, letra de Domingo Almada, de Mercedes (Buenos Aires).

dez, de Capital Federal.

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Ponemos música a su letra, inscribiendo la obra en el Registro de la Propiedad

Intelectual (Ley 11.723). Ediciones musi-

"González Chávez", tonada, letra de Miguel A. Pedroza, de González Chávez (Buenos Aires).

"Fue solo de allá", zamba, letra de Alcira Moreno (de Cañuelas Bs. As.)

"Zamba para una novia", letra de Marta C. Cepeda, de Coronel Dorrego (Buenos Aires).

Visiteme o escriba a:

O. BERTAGNI

C. C. Nº 76 - San Martin - Buenos Aires

ZAMBA PARA DECIR ADIOS

ZAMBA

1

Olvida niña que un día te di promesa de amor, entonces yo no sabía, perdona, este destino cantor. Te amé, no puedes negarlo conmigo te llevaré, echa recuerdo en mi canto, mi cielo, en zamba te nombraré.

Estribillo

Cuando recuerdes la zamba que esta noche te canté, abrazado a mi guitarra solo silencio seré, no llores niña, no quiero, perdona, otra promesa no haré.

I

No llores niña, no quiero de que esta noche llorar, quisiera pero no puedo, mi vida, todo este fuego apagar. Tu tienes otro sentido naciste para querer, yo voy por otro camino, cantando, yo ya no puedo volver.

De: RODOLFO GIMENEZ

COPLERA DEL VIENTO

COPLERA

Ando cantándole al viento y no sóló por cantar, del mismo modo que el viento no anda por andar nomás. Yo soy sangre en movimiento y él es paisaje que va.

Vá!... Vá!...

Me gusta andar en el viento y es porque me gusta andar empujado por los vientos y empujando a los demás.

Tuve un amigo aqui cerca corazón de palomar le dieron viento en los ojos no lo dejaron pasar. Ellos no saben que al viento nadie lo puede atajar.

Vá!... Vá!...

Si la piedra es viento quieto que ha olvidado el arenal los muros son sólo viento que el viento se llevará. Ando cantándole al viento y no sólo por cantar.

De: TEJADA GOMEZ y MATUS

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager

LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:

AGENCIA EXITO

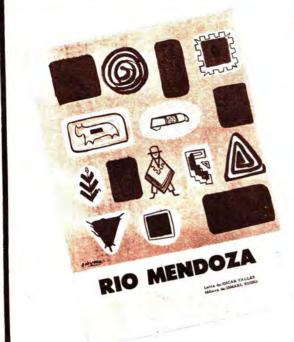
Pautolomé Mitro 1773

T. E. 46 - 1309

VAMUS A CANTAR



Un cantor sureno y una milonga sureña: "El regaión de mi tata", de Omar J. Menvielle, entonada por el Chino Martínez, es un regalo para el oído.



RIO MENDOZA

ZAMBA

1

En la tierra del sol y el vino donde cantan los manantiales se convierte el agua del río en la sangre de los parrales. Desde el cielo a la cordillera por las cumbres llegan al valle los arroyos donde se besan con la nieve los pedregales.

Estribillo

Y se duermen en las acequias con la mágica voz del riego despertando a las uvas frescas acunadas por el labriego.

II

De Aconcagua a Puente del Inca y pasando por Uspallata con la luna y el sol se pinta todo el río de oro y de plata.

Por Picheuta y en Potrerillos canta el río como en silencio a la cruz sobre el Paramillo que contempla a Villavicencio.

Letra: OSCAR VALLES Música: ISMAEL KUSSO

EL REGALON DE MI TATA

MILONGA

Una noche de verano clara como huevo e' tero, iba al galope en mi overo llevando de tiro al ruano, era caballo baqueano pa' cabestrear a la par cuando dentraba a escarcear con la fresca y relinchando se me hace que iba cantando con las ganas de llegar.

Fui mensual de Las Mostazas en el Carmen de Las Flores, como quien va pa' Doiores a unas seis ieguas escasas, me volvia pa las casas triste, solo y achatau, diba medio acobardau en medio d'esos canadones y más caido en ocasiones que hoja 'e zapallo helau.

Llegué a General Belgrano cuando pasaban dos trenes, a tiempo que a unos jejenes me espantaba con la mano ahí se me sentó el ruano y quedó como clavau el mancarrón asustau me quitó, salió sin hiel,

el regaion de mi tata.
encaro el paso a nivel
y el tren me lo hizo finado.
Gran pucha la que pasé
en esa noche tan fiera,
nunca corri una carrera
donde tan maula me fue,
casi tuve una de a pie
cuando el capataz me echó,
y ahura ta' que lo tiro
viene el tren y me lo mata,
al regalón de mi tata
que tanto me lo encargó.

De: OMAR J. MENVIELLE

MINERO POTOSINO

CANCION

Minerito potosino de estaño es tu corazón cuando subes a la vida oriliando la oración te va guardando la sombra la Virgen del (Socavón

minerito potosino de estaño es tu corazón, minerito potosino con el alba ya te vas.

Con el barreno te quedas golpeando la [oscuridad y yo me quedo pensando si a la tarde volverás minerito potosino no te quieras enterrar.

Hay el minero gajos de metal la tierra lo traga junto con el carnaval, junto con el carnaval.

Minerito potosino no te quieras emerrar, déjado hundido al estaño como sombra de la sal que siempre se queda adentro el que lo quiere [sacar,

minerito potosino no te quieras enterrar.

Bien abajo llueve el cerro triste sobre tu sudor palla villi puna arriba nos está quemando el sol, minerilo potosino de estano es tu corazón, minerito potosino de estaño es tu corazón.

Letra y Música de: FALU y CASTILLA



la creación máxima de Los 5 del Norte: "La caile angosta", caminanda por la cual se puede sentir todo el aroma de la noble tierra cuyana...

LA CALLE ANGOSTA

CUECA

I

Calle angosta, calle angosta, la de una vereda sola, calle angosta, calle angosta, yo te canto porque siempre estarás en mi memoria.

Sos la calle más humilde de mi tierra mercedina, que en los álamos comienza y en el molino termina.

Calle angosta, calle angosta, si me habrán ladrao los "chocos", un "tun-tun" quienes ya estaban a dos picos la tonada. Calle angosta, calle angosta, la de una vereda sola.

11

Tradicionales boliches Don Manuel y los Miranda, frente, cruzando las vías, don Calixto, casi nada.

Cantores de aquei entonces, que allá en rueda se juntaban y en homenaje de criollos siempre lo nuestro cantaban.

De: ZABALA

ZAMBA DE AMBATO

Nube que vas pasando como ala e'condor sobre el Ambato yo te estaba esperando, nube viajera, desde hace rato.

No es para mi que pido tu chifie ileno de agüita clara, que del cardón yo he aprendido pasar la vida con poco y nada.

Estribillo

Nunca tendrás un rancho de achume y piedra juntito al cerro ... ni un chango morenito que se duerma con tus cuentos, tu destino es trotar cielos arrastrada por los vientos.

11

Mi campo está sembrado y sólo espera que lo fecundes para entregarte dorado su tierno fruto si en él te nundes.

Dame tu liuvia mansa y te prometo, nube viajera, consagrarie mi canto a tu caricia de milagrera.



María Escudero: una voz importante que hay que tener en cuenta: "Zamba de Ambato", de Cazenave y Vera, es una de sus grandes interpretaciones.

Música de DELIA Y. CAZENAVE. Letra de JORGE VERA y DELIA Y. CAZENAVE.

QUERIENDO LLORAR

SERENATA

Cuando pienso en todo lo nuestro en esos momentos que no volverán siento en mí la tristeza del mundo y digo tu nombre queriendo llorar.

Cuando miro las cosas que un día caminando juntos las vimos los dos todo tiene un color diferente si la misma gente no parece igual.

Estribillo

A Dios le pido que me lleve a tu lado que vivir como yo vivo, preferible es no vivir. tú te has llevado de mí toda la alegría ese sol de aquellos días, en tus ojos se nubló.

De: PALITO ORTEGA



Dos potencias en común: Hernán Figuerca Reyes y Palito Ortega. La serenata "Queriendo llorar", del último, forma parte del repertorio del primero.

DETECTIVE

III Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad.

III En los Estados
Unidos el 85 %
de los crímenes
y delitos son
descubiertos
por detectives
particulares.

infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:



PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825 - 109 piso
Capital Federal RESERVA ABSOLUTA
CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE

Cursos por Correspondencia

Corse	72	P	U		•		"	-	7	*	_	"	1	<u>ч</u>	ç	_	_	"	4				
NOMBRE	Y	A	P	E	L	L	IC	0)														
Domicilio																							
Localidad								-10															
Pcia										- 2											-	L)

INSTITUCION FUNDADA EN 1950

"LOS CARIBEÑOS"

Impacto 1967 - Radio Argentina -Radio Antártida, etc. incorporan a su repertorio canciones de "Nuevos Horizontes"

ULTIMAS NOVEDADES

- "YO CON MI GUITARRA"

 Letra de José L. Oviedo, Canals
 (Córdoba)
- "OLAYON CLUB" y "GERVASIA"

 Letra de Ricardo Macció, Cruz del

 Eje (Córdoba)
- "ZAMBITA DEL ADIOS"

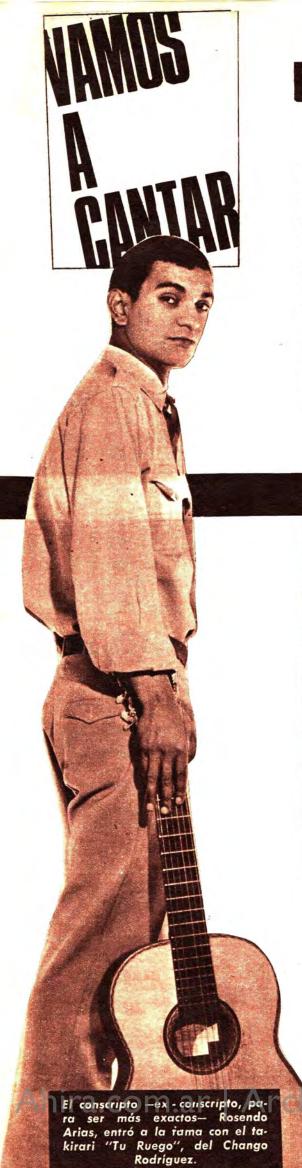
 Letra de Alberto L. Ferrer, Corrientes (Ciudad)
- "MIRANDO EL CIELO"

 Letra de Rosa Miana, de Gutenberg (Córdoba)
- "JUGAR Y REIR"
 Letra de Juan C. Mondelo, de Capital Federal

SI USTED TIENE UNA LETRA, O UNA MUSICA, Y QUIERE REGISTRAR-LA, EDITARLA, DIFUN-DIRLA, VISITEME (DE MAÑANA) O ESCRIBA A:

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción Nº 112, San Martin, Buenos Aires. (Colectivo Nº 111 de Plaza de Mayo o Chacarita)



ZAMBA DE UN TRISTE

ZAMBA

Al cantar del crespin en la tarde ardida, cobriza y azul, llorará la zamba librando en el aire palomas de sueño y [de luz.

Y mi voz, surgirá viva en la madera de mi guitarra, cadera de mujer, tocando el herido destierro de mi soledad. Estribillo

Muero al amanecer, solo, tristezas del crespín, silbando bagualas al centro del clima me voy.

Volveré, somora ya, a besar el dulce calor de tu piel. Floración virginal, carne de jazmines, lunares del amanecer. Soledad del querer, lo que me desvela la sangre de amor. y partir con el sol sombra de la tierra desnuda, nocturna y

[final. Letra: JAIME DAVALOS Música: EDUARDO FALU

TU RUEGO

TAKIRARI

Corría la noche, de los carnavales
perfume de almendras tenían tus ojos,
sueños tropicales.

De Argentina al norte
señora de fuego,
quemaban mis labios
amores del látigo de febrero.

Tu boca madura temblando en un ruego,
me dijo que nunca tendría otro dueño.
Cariñito mío, solo en mis cantares
volveré a la noche de los carnavales.
Se fue con el alba. de los carnavales Se fue con el alba, prendida la estrella el río en sus aguas llevaba una luna color de madera. Tu risa morena quedó en mi guitarra igual que la quena que se oye en las noches por las cacharpayas.

Letra y Música de: EL CHANGO RODRIGUEZ



MUCHACHA DEL SUR

CANCION
Dicen que al Sur Arde el cielo y nunca cesa de arder, sube quemando la tarde en el color de tu piel. He visto crecer la espiga en la región de la luz, cuando el verano en tus ojos es horizonte y azul.
Rubio estallido del aire,
dulce muchacha del Sur.
Estaba el viento pasando
como suele suceder y se quedaron tus ojos a mirarme padecer. No mires hacia la ausencia ni te olvides del amor, que el que vueive de la ausencia camina herido de adiós. El cielo del sur ardía y era gaviota mi voz.

> Letra: Armando Tejada Gómez Música: César Isella

MI BURRITO CORDOBES

BAILECITO

Por un caminito i piedra el burrito cordobés la siesta parece darle una paz que huele a miel. El arroyo canta canta a media voz la tarde se ha dormido junto al sol. Por un caminito i piedra el burrito cordobés. Tranquilo el trotecito tranquilo el andar tranquilo el andar
total no tiene apuro
apuro por llegar.
Uy, uy, uy,
uy, uy, uy,
no lo apurés.
Uy, uy, uy,
no lo silbés,
total no tiene apuro,
uy, uy, uy,
uy, uy,
uy, uy, uy,
uy, uy, uy,
uy, uy, uy,
uy, uy, uy,
uy, uy, uy, uy,
uy, uy, uy, uy,
uy, uy, uy, uy,

Uy, uy, uy, no lo silbés total no tiene apuro mi burrito cordobés.

Por detras de una lomita el lucero se acercó y el viento le hace caricias al silencio de la flor. El burrito es sombra sombra y arrebol, lo acompaña un changuito [silbador.

Por un caminito i piedra el burrito cordobés. Tranquilo el trotecito, tranquilo el andar total no tiene apuro, apuro por llegar. mi burrito cordobés.

Letra y Música: GERARDO RAMON LOPEZ

TABACALERA

CANCION

Amarga como el sabor de la planta del tabaco, así es mi vida, patrón, pero la endulza mi canto. Mi canto de labrador lleva a las tierras fecundas. Sembrando ilusiones voy por las holladas profundas. Y así sembrando esperanzas por los tabacales voy. En esta eterna labranza unos llevan las ganancias; yo cosecho dolor. ¡Qué tristes jornadas son las de los pobres labriegos! De cuando en cuando un tizón de amargo tabaco negro. Desde que ha salido el sol, siempre pegao a la tierra. Me alegra y me da dolor mi tierra tabacalera. Después cosecho gavillas del tabaco de mi flor, la tierra de maravillas. Y aunque eche yo la semilla, tengo que fumar del peor.

De: FALU y PERDIGUERO



El poeta salteño César Perdiguero, locuaz inventor de maravillas, hizo de "Tabacalera" —una de sus primeras composiciones— la canción de los surcos de tabaco del norte argentino.

CASPI CORRAL

ZAMBA

1

Ausencia quiere el olvido, nunca te pude olvidar... Llevo en la sangre metido el sol de la siesta de Caspi Corral. Vuelve a mis valles el rio, vuelve a cantar y correr, y volverá el amor mío pisando el rocio del amanecer.

I

Eres la tierra tendida justo en el tiempo de amar, sube a tus pechos la vida dorando racimos de Caspi Corral. Cuando en la noche llorosa veo una estrella caer, sólo le pido una cosa: que un día mis ojos te vuelvan a ver.

Estribillo

Cuando mi sangre te sueña, por los trigales te veo andar... Sobre la flor de la leña, arisca cumbreña de Caspi Corral.

> Letra: JAIME DAVALOS Música: EDUARDO FALU

ZAMBA DE LA CANDELARIA

ZAMBA

Nació esta zamba en la tarde, cerrando ya la oración, cuando la luna lloraba astillas de plata la muerte del sol. La acunaron esos ríos que murmuran al pasar, y el viento de los inviernos le dio la tristeza que la hace llorar.

Estribillo

Cuando madure la noche, zumo de mi soledad, se ha de alegrar el camino zambita nochera La Candelaria.

П

Que se duerma la guitarra hueca de voces que van sacando a flor de la tierra recuerdos queridos que no volverán. Zamba de La Candelaria que cuando amanezca irá, rejuntando estrellas altas los ojos que me hacen a mi trasnochar.

Letra: JAIME DAVALOS Música: EDUARDO FALU



Un conjunto clásico y una creación clásica: Los Chalcha le ros y "Zamba de la Candelaria", de Eduardo Falú y Jaime Dávalos.

APRENDA POR



ACORDEON BANDONEON GUITARRA VIOLIN PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$ 20.— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE
INSTRUMENTOS
CON
BONIFICACION
PARA
LOS ALUMNOS



CONSERVATORIO

MUSICAL PEREZ

.

CONSTITUCION 1573

BUENOS AIRES

"I. D. A. F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO



Director: Profesor JUAN de los SANTOS AMORES

Director de la Escuela Municipal de Danzas Folklóricas de Tandil.

ESTUDIOS CENTRALES:

- BUENOS AIRES
 San José 224
 LUNES y JUEVES, de 18 a 21
- MONTEVIDEO

Avda. 18 de Julio 1018 FILIALES EN TANDIL Y JUAREZ, y 85 INCORPORADOS EN TODO EL PAIS

Dicta Cursos Acelerados de DANZAS FOLKLORICAS y MALAMBO

Obtenga su diploma de profesor en 10 meses

CURSO ESPECIAL PERMANENTE DE ZAMBA

Correspondencia: MAURE 2350, 1º, 8. Buenos Aires

para profesores recibidos o DE HECHO".

Ventajosas condiciones para los que no sienten vocación para enseñar.

SOLICITEN INFORMES

EL BALLET INTI HUASI CON LOS CAUDILLOS



Rosas con la niña Manuelita; el ballet Inti Huasi supo trasmitir al público presente toda la emoción de esta magnífica parte de

El mundo de las peñas folklóricas es algo muy especial, y no siempre considerado como se debe.

Por lo general, realizan no. tables esfuerzos para montar espectáculos de jerarquía que permanecen en el anónimo más perfecto. Ese tipo de cosas no interesan al periodismo, se ven obligadas entonces, a practicar su difusión en forma directa, entre ellas mismas, aprovechando las circunstancias que agrupan a un número considerable de público (día de reunión de las peñas amigas), para dar a conocer sus inquietudes.

Estas son instituciones realmente puras, donde el público baila y se divierte sanamente, donde no hay discriminación de edades; ya se puede ver a una simpática niña alzando su pañuelo para dibujar una zamba sobre la pista, como a una abuela emocionada bailando al compás de una ranchera.

Todo esto lo vimos noches pasadas en La Peña Martín Fierro, perteneciente al Club José Hernandez, de Mataderos, donde se anunció un programa por demás atrayente:

Los Caudillos.

La "yapita": niñas bonitas y gauchos buenos mozos bailan para los asistentes a la Peña Martín Fierro, que los aplaudió sinceramente aprobando el esfuerzo.



Alberto Castelar, Alberto Ocampo y sus Changuitos violineros y el Ballet Inti Huasi, ballet que dirige Miguel Angel Sazeuilhe, merece un párrafo aparte y que está integrado por una muchachada entusiasta que se preocupa por avanzar y armar coreografías que exigen un verdadero esfuerzo de montaje.

Así ocurrió el 25 de Mayo en la peña citada, donde pudimos apreciar al Ballet Inti Huasi escenificando una parte de Los Caudillos, cantata de Ariel Ramírez y Félix Luna, la correspondiente a Rosas.

Empleando la música que grabara Ramón Navarro con coro y orquesta, el ballet se desenvolvió magnificamente con un juego de luces estupendo y con un armado coreográfico original y sugestivo. Quienes havan escuchado a Rosas, podrán comprender las dificultades que se presentan para mostrar gráficamente lo que los autores han querido decir mediante música y texto.

No es necesario insistir sobre lo positivo de estas muestras. El público mismo lo demostró cerrando la actuación del ballet con un fuerte y prolongado aplauso.

Sí, nuestras peñas integran un mundo aparte, mundo que es interesante conocer para tener una visión total de lo que ocurre con nuestro folklore... y ocurre mucho y bueno.



...Y TAMBIEN

- ★ LOS VENGADORES DE LA PATAGONIA TRAGICA Comienza en este número una de las
 historias más extraordinarias y
 menos conocidas de la Patagonia: la crónica de la huelga de
 obreros rurales de Santa Cruz,
 en 1921-22, su represión y la secuela de crímenes que provocó.
 Es Osvaldo Bayer quien reconstruye uno de los temas "tabú"
 del último medio siglo de vida
 argentina, con su acostumbrada solvencia intelectual.
- ★ ¡BASURIANDO AL CRISTIANO! Tres episodios de la larga lucha de cristianos contra indios, en que fueron éstos los vencedores o los burladores. Hugo I. Nario recuerda las tres circunstancias en que los señores de la pampa basuriaron a quienes quisieron conquistarlos.
- ★ LA BANDERA BLANCA Y CE-LESTE...—Nada más oportuno en el mes de junio que evocar la creación de la bandera argentina; una creación cuyos orígenes —como lo establece Miguel Angel Scenna— son contradictorios y controvertidos por apasionantes teorías.

HISFERIA

CON LA PREHISTORIA DE EVA PERON

Hasta 1944 fue María Eva Duarte una mediocre actriz de radioteatro. Su proyección al primer plano nacional ha oscurecido una etapa de su vida copiosamente falsificada por sus admiradores y por quienes la aborrecieron. José Capsitski esclarece los años menos conocidos de la esposa de Perón.



NOTICIERO NATIVO



LA PEÑITA

El Centro Tradicionalista "La Peñita", cambió de querencia, luego de haber actuado durante doce años en Casa Paraguaya y por los motivos conocidos, esto es, la demolición del edificio, se trasladó al hotel La Argentina, Av. de Mayo 860, en cuyos salones y dependencias acaba de instalarse; en lo sucesivo las reuniones nativas de los domingos, se llevarán a cabo en la dirección más arriba indicada.

Vemos en la nueva casa, a su director Profesor Víctor Jaimes Freyre con socios y alumnos.

EL AROMO DE VILLA LURO

La Sociedad de Fomento Los Amigos de Villa Luro de Ramón L. Falcón 5176 de esta capital, es otra de las instituciones, que debemos señalar como ejemplo en lo Social y Cultural, en este último rubro encasillamos su peña "El Aromo", cuyo saldo positivo destacamos, con el agregado de su peña infantil "El Aromito", cuya inauguración se llevó a cabo el día 17 de mayo ppdo. Aquí y emos a la señorita Isabel García y Carlos Ballesteros, con miembros de Sub-comisión.

EL CEIBO

La Institución Tradicionalista Argentina "El Ceibo", sita en A. J. Carranza 2252, de esta capital, cumplió 34 años de vida, festejados con un asado criollo, como acostumbran la gente de "El Ceibo". Allí se dieron cita muchos amigos y viejos asociados, y así en torno al fogón se recordaron años idos, llenos de nostalgias con la satisfacción del deber cumplido.

Vemos en la nota al presidente Sr. Ferro Dondo, el cantor sureño Lisandro Sosa, don Pedro Albornoz, el Sr. Jesús Olleta, el profesor Joaquín López Flores y otros.





avonta Atélaho Historyo de Rev

EL RODEO DE EL PALOMAR

El Círculo Criollo "El Rodeo", siempre es noticia, hoy destacamos en la nota al centro tradicionalista "Glorias de mi raza", que comanda el gaucho Escudero, clasificado campeón argentino de sortijas y ganador de la Copa Presidente de la Nación, cuya final se disputó en el campo de "El Rodeo", sito en El Palomar; el segundo lugar se lo adjudicó el Centro Tradicionalista "Martín Fierro", de la localidad de Jauregui. Aquí vemos a los campeones que se aprestan para recibir los trofeos.

Ahii

GUIA DE **PEÑAS**

VIERNES 7 DE JUNIO

CIRCULO TRADICION. Moreno 2583, cap., 2? hs., actúa el conjunto Los Hermanos Abrodos.

ALBA, Club Nandubay, Honduras 4144, cap., 22 hs., actúa el conjunto Víctor García.

EL PIAL, Cucha Cucha 399, cap., 22 hs.

EL HUINCA. Piedras 848, cap., 22 hs., actúa el conjunto Sumampa.

SABADO 8 DE JUNIO

TERTULIAS CRIOLLAS, Club Sportivo Bs. As., Gaona 1327, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Ocampo

VIDALITA, Racing Club (anexo), Nogoyá 3045, 22 hs., actúa el conjunto Hermanos Abrodos.

CELESTE, Club Temperley, 9 de Julio 310, Temperley, 22 hs.

LA RIBEREÑA. Club River Plate, Av. Pte. Figueroa Alcorta 7597, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Castelar.

MI GUITARRA. Club Argentino, Olegario V. Andrade 422, Lanús Oeste, 22 hs., actúan los con-LA BRASA, Rosales 152, Ramos Mejía, 21 hs. Juntos Tito Veliz y Néstor Balestra.

PANCHO RAMIREZ, Club El Porvenir, San Fernando 1643, José C. Paz, 22 hs., actúa el conjunto Luis Alberto Peralta Luna.

CLUB SAN LORENZO DE ALMAGRO, Inclan 4300, cap., 22 hs., actúan los conjuntos Los 6 par el Folklore y Marta Viera y sus Monterizos.

EL CHASQUL Club Gimnasia y Esgrima de La Plata, calle 4 Nº 983, La Plata, actúa el conjunto Juan Antonio Morteo.

DOMINGO 9 DE JUNIO

LA PEÑITA, Av. de Mayo 860, cap., de 19 a 22 hs. EL CHANGUITO, Rivadavia 6465, cap., 18 hs., actua el conj. Alberto Ocampo y la presentación estelar de Daniel Toro.

EL CEIBO, A. J. Carranza 2252, cap., 12 hs., asado criollo y cantares nativos, reservar tarjetas.

VIERNES 14 DE JUNIO

LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, cap., 22 hs., Noches de Folklore.

EL PAMPERO, Club Huracón, Caseros 3159, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Castelar.

EL PIAL, Cucha Cucha 399, cap., 22 hs. ALBA, Club Nandubay, Honduras 4144, cap., 22 hs.,

actúa el conjunto Víctor García. EL HUINCA, Piedras 848, cap., 22 hs., actúa el conjunto Sumampa

SABADO 15 DE JUNIO

LA TACUARITA, Club Sunderland, Lugones 3161, cap. 22 hs., actúa el conjunto Alberto Ocampo. LEALES Y PAMPEANOS, Monseñor Piaggio 163, Avellaneda, 22 hs., actúa el conj. Los 6 para el Folklore

LA PETROLERA, Club Y.P.F., Republiquetas 1338, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Castelar. LA BRASA, Rosales 152, Ramos Meija, 21 hs.

DOMINGO 16 DE JUNIO

LA PEÑITA. Av. de Mayo 860, cap., de 19 a 22 hs. LA FLOR DEL GUAYACAN, Av. Lib. Gra.l San Martin 1295, Vicente López, 17 hs., actúa el conjunto Alberto Ocampo.

MIERCOLES 19 DE JUNIO

EL CHASQUI, Club Comunicaciones. Av. Son Martín y Tinogasta, cap., 22 hs., actúan los conjuntos Alberto Castelar, Alberto Ocampo y Hernán Figueroa Reyes.

EL RESCOLDO. Club Boca Juniors, Brandsen 805. cap., 22 hs., actúan los conjuntos Hermanos Abrodos y Los 6 para el Folklore, 11º Aniver.

ARA-VERA. Club Dep. San Andrés, Int. Casares 50. San Andrés, 22 hs., actúa el conjunto Juan Antonio Morteo y la presentación de Los Cantores del Alba.

FOGON ROJO, Club Independiente, Av. Mitre 470, Avellaneda, 22 hs., actúa el conj. Los Talareños. MUNI, Club Municipalidad, Lib. Gral. San Martin 7501, cap., 22 hs., actúa el conj. Waldo Belloso.

JUEVES 20 DE JUNIO

EL RODEO. El Roden 383, El Palomar, 10 hs., Fies-

LA BRASA, Rosales 152, Ramos Mejía, 12 hs., Asado y togón.

VIERNES 21 DE JUNIO

EL KIYU, Club Bristol, Rioja 1869, cap., 22 hs., ac-

túa el conjunto Juan Antonio Morteo.
CIRCULO TRADICION. Moreno 2583, cap., 22 hs., actúan los conjuntos Alberto Castelar y Huaira Chasqui.

EL PIAL, Cucha Cucha 399, cap., 22 hs.

ALBA, Club Nandubay, Honduras 4144, cap., 22 hs., actúa el conjunto Víctor Garcia.

EL HUINCA, Piedras 848, cap., 22 hs., actúa el conjunto Sumampa.

SABADO 22 DE JUNIO

MARTIN FIERRO, Asoc. José Hernández, Bragado 5950, cap., 22 hs., actuan los conjuntos Alberto Castelar y Karu-Manta

LA POSTA DEL CABALLITO, Club F. C. Oeste, Cucha Cucha 350, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Ocampo.

REMANSO, Asoc. Cristiana Femenina, Tucumán 844, cap., 22 hs., grabaciones.

EL PIAL. Cucha Cucha 399, cap., 22 hs., Fogón

LA BRASA, Rosales 152, Ramos Mejía, 21 hs.

EL GALLO FEDERAL, Circulo Policial, Lib. Gral. San Martín 7801, cap., 22 hs., actúa el conjunto Waldo Belloso.

DOMINGO 23 DE JUNIO

LA PEÑITA. Av. de Mayo 860, cap., de 19 a 22 hs. EL SOLAR DE DON SANTIAGO H. ROCCA, Club Pers. Bcc. Hip., Autopista Ricchieri y Av. Son Martín, Villa Celina, 18 hs., actúan los conjuntos Alberto Castelar y Los 5 del Norte.

EL GORRIOCITO, Salón Kipus, Av. Maipú 4179. Olivos, 16 hs., actúa el conj. Néstor Balestra.

VIERNES 28 DE JUNIO

ALBA, Club Nandubay, Honduras 4144, ccr., 22 hs., actúa el conjunto Victor Garcia.

EL PIAL, Cucha Cucha 399, cap., 22 hs.

EL HUINCA. Piedras 848, cap., 22 hs., actúa el conjunto Sumampa.

SABADO 29 DE JUNIO

EL RESPLANDOR, Asoc. S.A.B.E.R., Llerena 2727 cap., 22 hs., actúa el conjunto Waldo Belloso.

LA CANDELARIA. Club Tiro al Ceño, Marconi 1225. El Palomar, 22 hs., actúa el coni. Alberto Ocampo LA BRASA. Rosales 152, Ramos Mejia, 21 hs. Fo.

SUMAMPA. Club del Pers. de Serv. Sociales p Bancarios, Rioja 771, cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Castelat.

EXCLUSIVOS de Poncho Verde

REPRESENTANTE: RAMON ANELLO

LAVALLE 1569 1er. Piso, Of. 107 T. E. 40-5853

CLUB ITALIANO, Rivadavia 4731, cap., 22 hs., ac túa el conjunto Karu-Manta

DOMINGO 30 DE JUNIO

EL AROMO, Soc. de Pom. Los Amigos de Villo Luro, Ramón L. Falcón 5176, cap., 18 hs., actúo el conjunto Alberto Ocampo.

LA PENITA. Av. de Mayo 860, cap., de 19 a 22 hs.

PEÑAS CON ESPECTACULO **TODAS LAS NOCHES** A LAS 22 HS.

EL HORMIGUERO, Marcelo T. de Alvear 977, cap. Plates Regionales

EL RANCHO DE OCHOA, Catamarca 999, cap Platos regionales

EL HORNERO, Avda. Calchaqui Km. 21.700. Platos regionales.

EL PALO BORRACHO, Juncal 1773, cap. Platos

LA QUERENCIA. Av. de Mayo 870, cap. Platos regionales

LA CASA DE MARGARITA PALACIOS. Camacuc

269, cap. Platos regionales. EL COLORADO, Av. Calchagui esq. Finocchieta

Km. 24. Platos regionales.

LA PEÑA DE HERNAN FIGUEROA REYES, Lit San Martin y Carlos Villate, Olivos

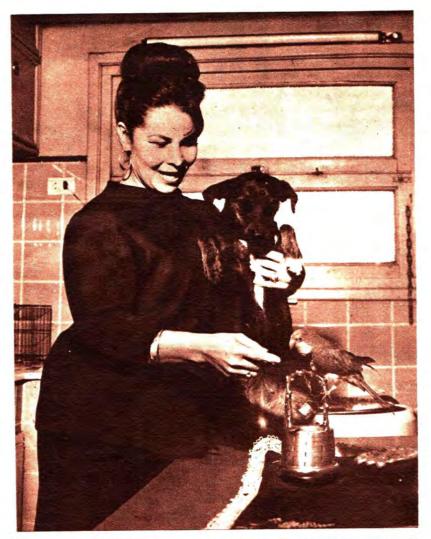
LA PEÑA DE FANY. Ecuador 979, capita:

MI REFUGIO, Maipú 547, capita:

PONCHO VERDE, Talcahuano 977, capita

LA SALAMANCA, Suipacha y Paraguay, Galeria de las Américas, (viernes, sóbados y domingo)

LA PULPERIA DE GABINO, Sarmiento 101, Avelio neda. Platos regionales.





Selva Gigena vuelve de su gira... pero saluda como diciendo que pronto volverá a partir...

De cuando en cuando, no con la frecuencia que quisiéramos, una presencia muy grata aparece en nuestra redacción: una mujer en la madurez de su beleza, de su simpatia y de su veteranía artistica. De cuando en cuando —con una frecuencia mayor de la que quisiéramos—nos invita a comer uno de esos locros que agreden al higado. De cuando en cuando —con la frecuencia que sus admiradores esperan— se va de gira por el interior, a decir sus canciones y sus cuentos.

Y hoy es una de esas ocasiones de visita. Y Selva Gigena viene a contarnos cómo le va. Le va, indudablemente m u y bien: la vemos contenta y llena de cuentos sobre sus andanzas de la última gira.

—Empecé en diciembre una peregrinación que comenzó en Dean Funes y terminó cuatro meses más tarde, en Rosario.

Nos detalla Selva su itinerario.

—Fue en Dean Funes, en ese magnifico festival que ya es tradicional en el noroeste cordobés. Actué allí y luego pasé a Recreo, en la frontera santiago-catamarqueña.

Y aqui entró en sus pagos. .

—¡Claro! Empezando por Chumbicha, siguiendo por la ciudad de Catamarca y continuando en Andalgalá, donde

Antes de hacer el locro hay que sacar a los extraños de la cocina...

En Catamarca tuvo un buen encuentro: Jorge Cafrune, con quien posa en compañía de Nuri Gigena.



SELVA GIGENA Y SUS ANDANZAS

me presenté en el Festival del Fuerte de Andalgalá, que se desarolló con tanto éxito y simpatía. De allí a Tinogasta y luego a Rodeo, para pasar luego a Tucumán.

—Selva, sabemos que usted estuvo en Santiago para los carnavales...

Efectivamente. ¡Y qué carnavales! Inolvidables. Actué cada noche en cuatro clubes de la ciudad de Santiago es un esfuerzo realmente agotador pero que me deparó muchas satisfacciones. Más adelante visité muchos pueblos del interior de Santiago.

Porque lo que tal vez no saben nuestros lectores es que el grueso de la "hinchada" de Selva Gigena está en el interior de Santiago del Estero, donde la artista catamarqueña es esperada todos los años con verdadero cariño.

—Y finalmente abandonamos Santiago con mucho pesar, pero llevándonos un recuerdo que sigue al lado nuestro... -6 ...?

—¡Un hijo adoptivo! Un changuito de tres años que estaba en una Escuela-Hogar, abandonado por su madre a los tres dias de nacido... Nos dio pena el pobrecito y lo trajimos con nosotros. Y aqui está, como un hijo más.

Efectivamente, un changuito de ojos de carbón y expresión vivísima está abajo, esperando a Selva en el automóvil junto con la otra hija, Nuri, que ya acompaña con el bombo a su madre.

—Y finalmente actué en Córdoba, en L.V.2 para pasar luego a Rosario, donde me presenté en L.T.8. Y luego a Buenos Aires.

Y después de conversar un rato sobre sus actuaciones, sus planes, su repertorio, nos hace Selva la invitación que deseábamos y temíamos a l mismo tiempo:

—¿Y ahora... cuándo se vienen a casa a comer un locrito?



En una de sus recientes actuaciones, Selva Gigena acompañada en bombo por su hija Nuri.

MAR DEL PLATA

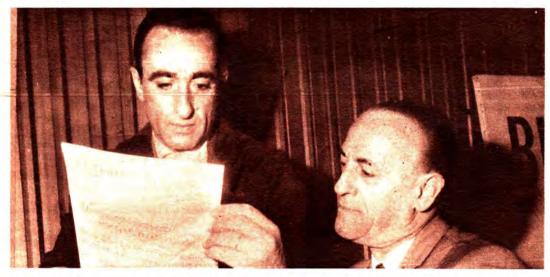
NACE UN NUEVO TEMA DEDICADO A LA PATRIA

Mar del Piata ha dado pruebas acabadas de la capacidad autoral que alberga,
respecto de la música popular y especialmente tradicional. ROBERTO CAMBARE,
ALBERTO AGESTA, CANQUI CHAZARRETA, DOMINGO BAEZ, entre otros, configuran un plantel que ha permitido a la
ciudad balnearia recorrer el país junto a
sus nombres. Si a ellos agregamos los poetas que completan esas obras: VICTOR
ABEL GIMENEZ; Cambaré mismo, al igual
que el propio Chazarreta, por citar algunos, nos encontramos que las composiciones que nacen en La Perla del Atlántico,
mantienen el privilegio de pertenecer, en
su mayoría, por entero a allá.

Dos nuevas figuras surgen ahora; surgen decimos, en razón de ser la primera obra que completan juntos, pues ambos conocen ya los halagos del aplauso a través de otros trabajos. Nos referimos a HUGO ZAMORA y a JULIO RANEL, hombres de radio los dos, con una trayectoria destacada y conocida en el ambiente que frecuentan. Locutores ambos de LU9, Radio Mar del Plata, gozan entre compañeros y amigos del afecto que gana siempre la capacidad y la hombría de bien. Hugo Za-

mora, el hombre de la voz familiar, con la que llega a los hogares hace ya muchos años, sigue en la huella con la misma fe y el mismo entusiasmo que lo acompañó en las emisoras de la Capital Federal. Muchas son las obras que ha compuesto y muchos también son los plácemes que ha recibido por intermedio de ellas. Julio Ranel, más joven, inquieto y amigo siempre, trajo su voz a Mar del Plata, y desde la anda de la emisora que no descansa, llegando siempre con sobriedad, ha conquistado un lugar preferente en ella, especialmente por su sincero cariño hacia todo lo que se relacione con los valores tradicionales, entre cuyos adictos ha ubicado profundamente ese sentimiento.

HUGO ZAMORA y JULIO RANEL; que también han producido numerosas e importantes obras en verso; han compuesto, como un homenaje a la patria, en este nuevo aniversario, un vals al que titularon: "¡QUE LINDA ES MI PATRIA!", volcando en él el fervor que emerge de su música y su poema FOLKLORE, fuente de estímulo permanente para toda ambición argentina, quiere hacerlo conocer a través de sus páginas, permitiendo que llegue a sus lectores totalmente; es decir, con su partitura y su letra. Con ello procura también, llevar ese estímulo a todos los que en el pais, gocen de la misma inquietud. Nuestra revista que nació y crece incesantemente para servir a lo nuestro, tendrá siempre espacio para quienes, con capacidad y con talento creativo, pongan ambas virtudes en manos del notable pasado tradicional en que nos apoyamos.



Julio Ranel y Hugo Zamora, locutores de L.U.9, Radio Mar del Plata, compositores del vals que titularon: "Q ué linda es mi Patria".

¡QUE LINDA ES MI PATRIA!

VALS ARGENTINO

Viejas tradiciones, gajos de mi Patria...
¡El campo es oro bañado de luz!
Cintas que se cruzan, son los arroyuelos...
¡Sierras del norte... Jardínes del sur!
Mozas con los ojos que la noche encierran
Los Gauchos cantan al amanecer...
Todo aquello revive en mi canto...
Recuerdo dulce. ¡Perfume de ayer!

I (bis)

Viejas tradiciones de la patria mía.

Tronco que nunca el rayo dobló...

Bailes que han quedado bajo la enramada.

Estilos-Zambas que el tiempo guardó; Siempre cantaremos las camperas glorias con voz de orgullo, ternura y amor. Y por sobre las cosas que vengan defenderemos a la tradición.

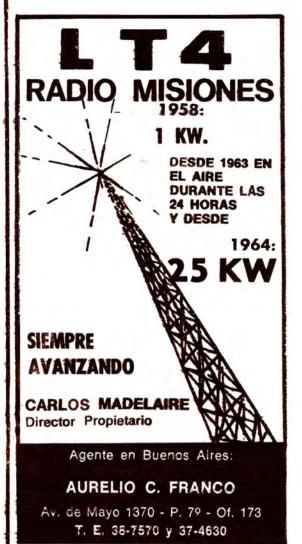
11

¡Qué linda es mi Patria!

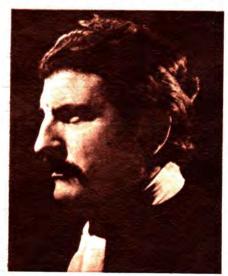
Mi patria argentina
con su anchuroso Plata
que corre brillando
de memorias gratas.
Eso nos legaron viejas tradiciones
chispas de una raza.
Flores de una gloria lírica inmortal.

Letra: JULIO RANEL

Música: HUGO ZAMORA



JOSE LARRALDE



PARA SU CONTRATACION

OSCAR PROTO

Representante Exclusivo

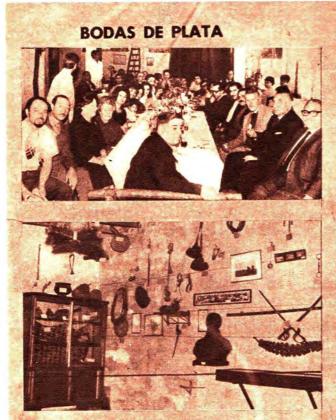
Revisted 241-3647 gent nas

Lanús Este

SEPTIMA GUERDA

ADENTRO

Una nueva peña se agrega a las ya existentes, con espectáculos todas las noches. Se trata de "La Pulpería de Gabino", que inauguró el 3 de mayo el conocido folklorista Gabino Correa. En el amplio y confortable local de la calle Sarmiento 101 de Avellaneda, decorado por el pintor argentino Juan Lamela, se dieron cita Argentina Rojas, Alberto Merlo, Héctor Velázquez y Argentino Luna, para desear a este magnífico intérprete, la mejor de las suertes en esta nueva etapa de su labor artística.



Un cuarto de siglo por la senda nativa acaba de cumplir La Brasa, Centro Cultural de Arte y Costumbres Tradicionales de Ramos Mejía.

Con un programa extraordinario de actos comenzaron los festejos, y entre ellos debemos destacar el almuerzo criolio servido al periodismo local y metropolitano el dia 5 de mayo ppdo., seguido de una disertación a cargo del Dr. Almanzor Marrero cuyo tema fue: El origen del caballo.

Una exposición de ponchos de la colección del socio Sr. Daniel Rigios, una guitarreada que tuvo como principales intérpretes a los Sres. Andrade, Rizzo y Pereyra, una visita explicada al Museo Criollo que posee "La Brasa", y un desfile de paisanos a caballo completó el extenso itinerario de festejos organizados por el tradicional centro.

Este andar de noches y días, que completan 25 años de La Brasa augura un futuro promisorio donde un candil encendido mantendrá el ambiente de hospitalidad que lo ha caracterizado y que lo eleva a la categoria de casa amiga.



EXITO Y BUEN VIAJE

Luego de actuar a principios de mayo en el canal 12 de Córdoba y en la peña Martin Fierro de esa ciudad, Ginette Acevedo partió hacia Lima, Perú, para cumplir una serie de actuaciones en el Hotel Bolivar y en el popular programa de canal 4 de la citada ciudad "El Show de la Una". De regreso a nuestro país, Ginette continuará sus actuaciones en el canal 11 de Buenos Aires.

PAMPA DE LOS GUANACOS, UN VERDADERO HIT

En efecto, se trata de una chacarera de Juárez y Carabajal, que ha batido récords de grabación: Chango Nieto, Eduardo Avila, Los Manseros Santiagueños, Los Chalchaleros, Los Carabajales... y hablando de estos últimos anunciamos que ha salido un 33 doble con cuatro temas pulsudos y bien rítmicos: El Pamperito, gato de Julio A. Jerez; Lamento de la urpila, chacarera de Martín Bravo y Ruiz Jerez; y Corría, corria, corría, escondido de Carlos Carabajal y Leo Dan, además, y por supuesto, de la citada chacarera Pampa de Los Guanacos.

En resumen Los Carabajales están trabajando bien y duro.

En el mes de abril hizo su presentación en Radio El Mundo, en el programa Peña de Peñas, don Alberto Castelar, programa conducido por Juan Alberto Santamaría y que se transmite todos los domingos a las 10 horas.

Por otra parte "Alberto Castelar interpreta música de los Hermanos Abalos" es el nuevo disco que ya está en la calle, con esto y "La discoteca de Alberto Castelar" programa que se irradia por Splendid, este conocido músico completa un intenso plan de actividades.

UN SALUDO

... Nos envía Horacio Guarany desde la provincia de Salta, donde arribó tras una serie de presentaciones en la República hermana de Bolivia. Lo acompañan en la presente nota gráfica "Los sikuris del altiplano" que a su entender son ¡FABULOSOS!



Gloria Boschi, de Quilmes, solista de guitarra de la que ya nos ocupáramos anteriormente. como consecuencia del éxito obtenido en Baradero 68, acaba de firmar contrato con Radio Mitre para actuar en el programa "Noches de Mitre" que anima Julio Jorge Nelson. Paralelamente a esa actividad durante el mes de mayo realizó lucidas presentaciones en la peña Poncho Verde, que tan eficazmente dirige nuestro gran colaborador Eduardo Lagos. Un nuevo valor que se va afianzando día a día.



BUEN ANO

Los Ariscos han comenzado a grabar un nuevo larga duración para el sello Odeón; comenzarán además un ciclo de televisión por Canal 7 y realizarán una importante gira que se extenderá por 50 días durante los meses de noviembre y diciembre. El broche de oro para este popular conjunto que lleva ya varios años de intensa actividad, fue el premio que se les otorgó en el Festival del Disco de Mar del Plata.

SAN LUIS Y SU FESTIVAL

La comisión directiva del club Aviador Orione de Villa Mercedes, provincia de San Luis, se ha abocado con todo entusiasmo a la organización de su II Festi-val Mercedino de Folklore, reeditando así el extraordinario éxito obtenido en la primera emisión.

La fecha establecida es la primera quincena de enero de 1969 y los artistas por el momento contratados son: Daniel Toro, Los Quilla Huasi, Los 5 del Norte, Payita Solá, Las Voces Blancas, Roberto Rimoldi Fraga, Los Trovadores, Chacho Santa Cruz, Los de Salta, Ramona Galarza, Chango Nieto y Horacio Guarany.

COSQUIN 69!

La Comisión Organizadora del Festival Nacional de Folklore de Cosquín ha culminado la planificación de su noveno evento y ha encomendado la tarea de contratación de los artistas que intervendrán en el mismo, a la empresa cordobesa DOCTA, Organización de Espectáculos.





JORGE DIAZ, ex integrante de varios conjunlos estudiantiles, actúa como solista desde hace un año, destacándose en las emisoras Porteña y Radio América, habiendo actuado así mismo en Canal 2 de La Plata. El sello Fermata ha lanzado en estos días un 33 simple con "Bagualero soy" de Miguel Saravia y "Canción para despertar a un negrito" de Guillén y Cé-

II FESTIVAL DE PERAS **FOLKLORICAS**

se realizará en la provincia de Córdoba durante los días 3, 4, 5 y 6 de enero de 1969, a orillas del Rio Tercero y en un monumental anfiteatro con capacidad para más de 5.000 per-sonas. De acuerdo a las opiniones ver-tidas por las peñas, es esta oportuni-dad no se efectuara certamen sino una muestra del folklore de nuestro país. La contratación de los números profesionales está a cargo de Docta.

OMAR VICTOR GUIDA

Precoz recitador criollo, de apenas 6 años de edad, nativo de Carmen de Areco, tiene ya experiencia internacional. En efecto, integrando la embajada del programa "Ama-necer Argentino" de L.S. 6, Radio Mitre Uruguay, donde obtuvo resonante éxito Ac-viajó en el pasado mes de abril a Carmelo, tualmente se encuentra actuando en el citado programa y ha cumplido presentacio-nes en la peña "El rancho de Ochoa".





Representante exclusivo

DANIEL GUTIERREZ **ASOCIADOS**

Corrientes 848 - 3er. piso, 307 T. E. 40-5569 y 46-1877 **BUENOS AIRES** Cables: "JAQUEMATE" Baires

PONCHOS MANTAS Y CHALINAS

MARCA "CALAMACO"

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS GUITARRAS CRIOLLAS SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL **MEJOR PRECIO**

PARA

VESTIR, ARTE Y FOLKLORE ANDEPENDENCIA 1808 das

BUENOS AIRES

SEPTIMA GUERDA

El popular conjunto Los Quilla Huasi, serán los embajadores de nuestro folkiore por América a través de una amplia gira que emprenderán en Julio próximo.

Por resolución del Dr. Costa Méndez, el Ministerio de Relaciones Exteriores dará su apoyo económico y auspicio para una "tournee" continental que se llamará "Embajada de Danzas y Cantarés Argentinos" con un elenco encabezado por Los Quilla Huasi, Marian Farias Gómez y el ballet de Beatriz Durante. Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá, México y San Salvador serán los puntos a tocar por tan calificados valores.

"MI REFUGIO" Cumple 25 años

Una institución tradicional, una sede del folklore por donde pasaron figuras como las de Carlos Montbrum Ocampo, Rubito Larramendia y otros, acaba de cumplir un cuarto de siglo de existencia.

El 16 de mayo, fecha del cumpleaños, una reunión gratisima tuvo lugar en la tradicional cuevita de la calle Maipú. Y para hacer aun más alegre y bulliciosa la reunión, a la que asistió todo el folklore a las 22 horas trascendió la noticia esperada por todos: el triunfo de Estudiantes de La Plata en Montevideo por la Copa Libertadores de América.

Entonces, la alegría del cumpleaños se convirtió también en la alegría del campeonato. Y con tantos motivos para divertirse la reunión se prolongó a la madrugada, en cordiales y emotivas recordaciones.



El veterano dúo Arboz-Narváez contribuyó al brillo de la reunión con la entrega de algunas de sus creaciones.

FOLKLORE, que desde luego estuvo presente en "Mi Refugio", quiere ilustrar de alguna manera esa reunión amable en la que nuestro cancionero marcó una fecha inolvidable.



Fue la noche del Quilla Oscar Valle: se sacó el saco y apareció disfrazado de Estudiantes! Sus compañeros ríen al fondo ante la mirada desconfiada de la gentil Fany...



Suray jerarquizó la fiesta haciendo interpretaciones en las que fue acompañado por Lucho Nievas



Malouche, dueña de "Mi Refugio" y anfitriona insuperable, recibe el saludo de Alberto Castelar, Fany y Suray.

FELIZ CUMPLEAÑOS

Con motivo de cumplirse el primer aniversario de la fundación de la peña "El solar de don San-tiago Rocca", esta entidad realizó el día 19 de mayo. en el campo deportivo del Banco Hipotecario Nacional, un brillante espectáculo donde participaron Las Voces Blancas, Alberto Ocampo y sus changuitos violineros y como invitados de honor,



Fernando Ochoa, Aníbal Cufré y Guillermo Rico.

Chango Cárdenas, riojano, chayero, está oficiando de animador y coordinador artístico del Palo Borracho, tarea que realiza simultáneamente con sus presentaciones en El Hormiguero.

Nos dice Cárdenas, que su mayor ambición es difundir de la mejor forma posible, la dulce música de su tierra natal.

CONFRATERNIDAD

Se ha formado un grupo integrado por los muchachos del ballet del Chúcaro y de Mario Machaco, que recibe el nombre de Núcleo, con el fin de oficiar de anfitriones ante los artistas extranjeros que llegan a nuestro país. El primer paso fue dado el 27 de mayo en el Teatro del Centro, donde se ofreció una muestra ante el ballet filipino que con tanto éxito se presentara en el Teatro Opera de Buenos Aires. Feliz idea que esperamos prospere.



El conjunto folktórico LOS TROVADORES, de quienes hemos hablado profusamente en números anteriores, ha finalizado la grabación de su último long play, el séptimo para más datos. Un long play con características notables, ya que los arreglos han sido concebidos en forma totalmente distinta, arreglos de los que es responsable Daniel Sánchez, integrante a su vez de la agrupación y nuevo director.

La elección de los temas para este LP. que se denominará LOS TROVADORES, demuestran la constante inquietud de la agrupación por entregar a su público un repertorio novedoso, Variado y de jerarquía. "Coplas de la muerie", chacarera de Ariel Popular de la muerie de la constante de la muerie de la constante de la consta

UN CUARTETO PARA EL FOLKLORE Y EL FOLKLORE PARA UN CUARTETO

El 22 de mayo la peña de Fany reunió a una cantidad de gente que comió copiosamente el rico locro que allí se sirve. Pero esa gente iba a otra cosa, también: iba a escuchar al primer Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, que presentaba su primer

long-play.

Fernando Matos, su director, estaba ra-diante: hizo chistes, dió gritos y tocó el violín así como sabe hacer él. Presentó la cosa nada menos que Hamlet Lima Quintana, de quien hemos tomado prestado el título de esta nota. Pues el autor de "Zamba para no morir" dijo, con mucha agude-, que si existía un cuarteto para el folklore era porque el folklore había evolu-cionado de tal manera, que ahora había un folklore apto para ser interpretado por ese cuarteto.

Habló el señor Montes, de Music Hall; presentó a todo el mundo la maravillosa Fanny; se comió, se bebió, se escuchó buena música como un adelanto del excelente long-play de Fernando Matos y sus com-

Y la reunión terminó en la alta madrugada con la satisfacción de que una nue-va y brillante realización se ha conquistado para engalanar nuestra música.

sus palabras, Fernando Matos, director del conjunto, se dirigió al público para dar una breve referencia sobre las inquietudes que animan a los integrantes del mismo.

El poeta Hamlet Lima Quintana hizo la presentación del Cuarteto de Cuerdas; tras



GRABACIONES AL DIA

trocelli, "Canción de Curupl", chamamé de Chacho Muller, "Merceditas" (el inolvidable chamamé); "Hijo del tiempo", malambo to-nada de Daniel Sánchez, "Canción para una esperanza", de Daniel Toro, "La cañera", chamarrita de Anibal Sampayo, conforman

chamarrita de Anibal Sampayo, conforman esta placa, que será presentada con bombos y platillos a la brevedad.

Por otra parte, el salteño Daniel Toro ha finalizado la grabación de una ambiciosa obra que le pertenece en lo que a la música hace: UN AÑO DE AMOR. Los textos corresponden a Néstor César Miguens, la dirección orquestal y coral a José Carli, mientras que la parte de música cludadana

está a cargo del conocido guitarrista Fe-

Abre Daniel Toro, con esta obra, una te-mática distinta y original. Se trata de un cuento de amor (un muchacho del norte conoce a una niña porteña), dividida en cuatro partes: Primavera, Verano, Otoño e Invierno. Nace el romance en Primavera, sucediéndole la plenitud en Verano, para caer en una pro-funda tristeza y dolor en Otoño, y finalizan-do con la separación y muerte en el In-

Se han utilizado para la realización de es-te long play elementos básicos del folklore con proyección universal.

PRIMAVERA

La verde ronda El primer beso (takirari) Serenata de octubre (canción)

VERANO

Tema para dos (canción) Vamos a andar la noche (canción) Cielito mío (habanera)

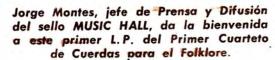
OTORO

Quédate en mí (canción con aire de milonga) Miedo (balada) Balada del primer amor

INVIERNO

Invierno (tango) Te vas (vals) Esquina (tango)

No dudamos que esta nueva obra de Daniel Toro, de la cual es autor musical e in-térprete, marcará rumbos difinitorios para nuestra música de proyección.





El Cuarteto de Cuerdas comparte con José Carli, director musical del sello grabador este momento trascendental para su desarrollo artístico.

El cantante y pintor costumbrista, Julio Molina Cabral iniciará en estos días una extensa gira por el Sur Patagónico: Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y Trelew; allí Molina Cabral ofrecerá varios recitales realizando simultáneamente una exposición de sus cuadros más recientes, principalmente al pastel y óleo.



Los años del folklore pueden ser bautizados, a veces, con los eventos más importantes que han ocurrido en su transcurso. Al año 1960, por ejemplo, pudo llamársele "el año de Angélica"; al 1963, "el de la Misa Criotla". Y así. Tal vez este año de 1968 pueda ser recordado como "el año de los recitales". Porque su proliferación, muy grata por cierto, es insólita.

—El Teatro Payró, ha finalizado su primer ciclo de "Canciones para Argentinos Jóvenes" y el día 14 de mayo comenzó la segunda etapa de este esfuerzo realmente positivo e interesante que demuestra la tremenda inquie-

tud por ganar al público de Buenos Aires demostrándole que dentro de nuestro Folklore se realizan espectáculos de jerarquía. Jaime Dávalos, Enrique Villegas, Mercedes Sosa, Osiris Rodríguez Castillos, Cuarteto Vocal Zupay, Juan Cedrón, Edmundo Rivero... son algunos de los nombres que se presentan los lunes y martes de cada semana a las 22 horas.

—Simultáneamente, en el Teatro del Centro, comenzó el 23 de mayo el ciclo de recitales denominado "Poetas y cantores de nuestro tiempo" que se realizará semanamente de jueves a domingo.

...Y SIGUEN LOS RECITALES

La primera presentación estuvo a cargo de Marián Farías Gómez y Hamlet Lima Quintana, una brillante muestra de talento y originalidad. Aprovechando las óptimas condiciones que brinda el Teatro (sólo 90 butacas), poeta y cantante desarrollaron un pequeño espectáculo integral de gran calidad artistica, logrando una perfecta interrelación artista-



El uruguayo Osiris Rodríguez Castillos, se presentó ante el público argentino mostrando no sólo su calidad artística, sino la humana, que le ganó muchos aplausos.

Rubén Durán se presentó en el Circulo Militar, ofreciendo un recital de alto nivel, demostrando virtuosismo y dedicación.

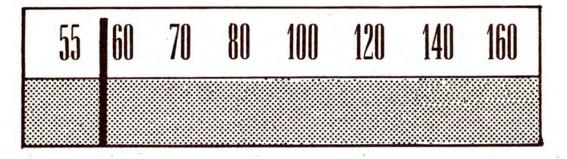


Mercedes Sosa debió presentarse en dos oportunidades en la sala del Payró, tal fue el éxito obtenido en su actuación.

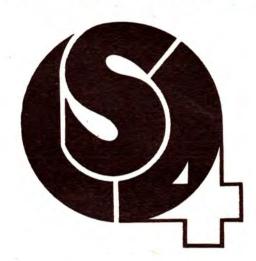
espectador. A ellos sucederán en las próximas semanas, Armando Tejada Gómez y Daniel Toro; Alma García y Víctor Heredia, para finalizar con Héctor Negro y Reynaldo Martín, con la participación de Osvaldo Avena.

—Por otra parte, el pianista Rubén Durán conjuntamente con el Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, Los 5 del Norte y el ballet de Mario Machaco, brindaron el 23 de mayo un recital en el Salón de Actos del Círculo Militar. No hace falta comentar la seriedad y jerarquía con que fue presentada la muestra, ya que los nombres antedichos dan el aval suficiente.

Toda esta actividad y la que se perfila para lo que resta del año, es la evidencia de un fuerte movimiento de gente joven que desea colocar a nuestro Folklore en el lugar que le corresponde, no insistiendo sobre cosas ya dichas, sino creando nuevas fuentes de inspiración que se irán modelando de acuerdo a las necesidades.



Este es el dial de su radio



Esta es su radio en el dial

Toda la fresca, palpitante comunicación que busca el oyente, está en Porteña. La noticia, cuando usted la quiere... y cuando ni la sueña! La música, haciendo cosquillas de ritmo en su corazón; el deporte, estallando en la emoción del grito...

Porteña es suya en el dial, por muchas cosas que usted ya sabe. Cosas que usted vive más, aquí: en la diaria compañía de LS4.



URUGUAY

Y SU ACTIVIDAD FOLKLORICA



SAN RAMON:

Brillante Chispa del Folklore Oriental

El día 12 de mayo fue para San Ramón una jornada inolvidable, que los enorgullecerá por mucho tiempo, porque vieron concretarse los esfuerzos y desvelos de varios meses de trabajo en organizar este 1er. FESTIVAL REGIONAL DE FOLKLORE ORIENTAL, que alcanzó un resonante éxito, participando conjuntos y artistas de más de 20 localidades, con la presencia de autoridades nacionales, departamentales y la totalidad de las fuerzas vivas del lugar.

partamentales y la totalidad de las fuerzas vivas del lugar.
Auspiciado por el Centro Tradicionalista y Folklórico
"RIOS Y PALMAS", fueron sus organizadores la Sra. María
Inés Medina de Schusselin, el mayor Donaldo Martins, el
Tte. coronel Luis Monesiglio, el señor Rufino Giovanelli y
el señor Marino.

el señor Marino.

Comenzó la jornada con desfile inaugural por la principal avenida dando una nota de gran colorido, concretándose las actuaciones en la Sociedad Criolla "La Estancia", donde desde las 16 horas hasta pasadas las 24, se matizaron cantos, aplausos y danzas en una verdadera fiesta popular.

fiesta popular.

Abrió el acto el presidente de la Comisión Organizadora, mayor Martins, con palabras llenas de sentimiento y que expresan también nuestro sentir, que las reproducimos en

forma textual:

"Este primer festival, que es totalmente amateur, sur"gió a fuerza de coraje, pujanza y sacrificio y lleva en su
"finalidad, mancomunar bajo un mismo ideal a todos los
"que sienten vibrar en sus almas, el amor de patria y
"tradición

"tradición.
"Sacrificio: se exigió para crear esta patria hermosa

"y generosa.
"Coraje: cualidad que distinguió al gaucho en mil

"Pujanza: fue la que hizo vibrar el suelo patrio, bajo "el azote infernal del casco del caballo criollo, en las car-

"gas que el tiempo inmortalizó.

"Es por eso que el conjunto Río y Palmas, llevando
"como escudo esas tres palabras, quiso reunir bajo un mis"mo techo a todos los criollos de esta región, para que
"juntos con sus danzas, cantos y guitarras rindan home"naje a la madre que inmoló a sus hijos, para dejarnos
"esta tierra libre y soberana".





Mayo 3, 4 y 5, tres noches de gala para el Folklore en el teatro Stella D'Italia, organizado por nuestra joven colega uruguaya, la revista FOLKLO-RE ORIENTAL.

El Círculo Folklórico "El Cielito" ha inaugurado su nueva sede en la calle Río Negro 1566, amplio local cedido gentilmente por el Club Ferrocarril del Uruguay.

Es con ese motivo que realizó una gran peña a la cual lamentamos mucho no haber podido concurrir.

A "El Cielito" nuestras felitaciones.

Nueva Comisión Directiva en el Círculo Tradicionalista "El Arriero", siendo presidida por el señor Bernardo Fontán.

La Asociación de Estudiantes del Instituto Juan XXIII realiza Festival Folklórico de la Juventud Estudiantil, fijándose como premios viajes al Paraguay, y copas.



Entrevistamos a la Sra. Eloisa de los Campos de Gestido, viuda del ex -presidente Gral. Oscar D. Gestido, con motivo de haber patrocinado un espectáculo folk-lórico popular en el estadio cerrado del Club Atlético Peñarol a beneficio de una colonia granjera.

En su domicilio nos sorprendió con su vitalidad y entusiasmo para las cosas nuestras, revelándonos el secreto de que es autora de la letra de varias zambas que ya han sido llevadas al disco.

Grata sorpresa que nos deja una gran primera dama.



PARTICIPARON

Bailarines del S. C. Artiguista de San Ramón, Los Trovadores de Fray Marcos, Carlos Rodríguez, recitador; Rubén Roura, malambista, Los Fogoneros, Los Trovadores del Río, Conjunto de la Escuela Industrial de Ibirapitá, Ricardo Curbelo, recitador, Walter Yanicelli de Chamizo, Ida Bachino y Silvia Delgado, Celso Recoba, recitador criollo, Jorge Tambolara, malambista, Cuerpo de baile Los Patricios del 25, de Florida, Mario Gordon, recitador; Los Cimarrones, de Montevideo; María Cristina Zárate, de Montevideo; Los Sureños, de Casupá; Estrellita Trías, de Santa Rosa, Conjunto Liceal Artigas, de Míguez; El Montonero, recitador, de Míguez; Shirley Pi-

mienta, cantante; Hugo Sandoval y Tito Marín, guitarristas; Los del Sauce; Diamar Risso, autor e intérprete; Conjunto Río y Palmas, de San Ramón; Conjunto Los Campesinos, El niño Francisco Alarcón, Las del Ceibo, conjunto de niñas; Mafalda Martins y David Aguillar, pequeños bailarines; Hnos. Luis y Pedro Callares, Pelusa Medina, solista; Pico Marino, bastonero oficial; Los Tradicionalistas", de Chamizo, Casupá y Tala.

Convencidos de que esta chispa se convertirá en fogón, deseamos que la semilla prolifere y lo haga con tanto exito y calidad como es esta oportunidad.

"GENERACION 55"

ALFREDO ZITARROSA con "Generaciones 55", volvió al teatro Odeón para mon-tar su tercer espectáculo; todos recordamos sus exitosos comienzos en el año 1966 con "Cantares porque si", y en el 67 "Ritmos del Sur"

"Generación 55" es un espectáculo donde se combinan distintas manifestaciones artísticas con gran solvencia y una fina-lidad esencial: la de difundir expresiones

autóctonas.

autoctonas.

Zitarrosa encabezó este elenco confirmando con sus actuaciones el extraño y personalísimo estilo que lo ha hecho famoso; los intermedios fueron cubiertos por Eduardo Vázquez y Juan Capagorry (el mentiroso Don Pelayo, gaucho ingenuo y ledino), que nos delaitaron con acertados ladino) que nos deleitaron con acertados e irónicos sketchs.

Julio Calcagno recitó varios poemas entre los que se destacaron los de Benedetti, acompañado por el excelente bandoneonista Ariel Martínez.

Maria Minetti, bailarina y coreógrafa se lució con el Gato de las Cuchillas, de A. Zitarrosa.

Estuvieron presentes Moremada y Las Lonjas del Cuareim, inundando el teatro con el colorido y ritmo vibrante que los ha hecho ganar el primer premio del Festival Latinoamericano de Cotal en Quito, Ecuador.

Yalta, joven y promisoria cantante, el finisimo bandeonista Héctor Urtazú, y el trío de guitarras Alberto Larriera, Hilario y Ciro Pérez, completan la nómina de "Generación 55"

El reencuentro con Zitarrosa fue breve. pero sustancioso.





QUIEN ES JOSE MARISCAL?

José Mariscal cuenta con una vasta experiencia artística en el ámbito del folklore nacional. Debutó en 1948 en Radio Belgrano, junto a Buenaventura Luna con sus "Manseros del Tulúm", que integraran, entre otros, Oscar Valles, Fernando Portal, Mario Arnedo Gallo, etc.

JOSE MARISCAL es una figura vastamente conocida en el ámbito del folklore nacional. Y para avalar esta afirmación, digamos que ha debutado en Radio Belgrano, allá por el año 1948, junto a Buenaventura Luna con sus Manseros del Tulúm,

que integraran, entre otros, nombres como Oscar Valles, Portal, Mario A. Gallo, etc.
Posteriormente pasó a formar parte de ese maravilloso conjunto que fuera Llajta Sumac (Tierra linda), compuesto por Velárdez, Vergara, Arboz y Miguel Trejo. La labor del conjunto como se sabe ha sido. labor del conjunto, como se sabe, ha sido señera y ha marcado rumbos para la actual generación folklórica. Actuó en escenarios que aran algo así como templos donde se rendia culto a nuestro acervo nativo. El sello Victor lo contó por entonces entre sus artistas esclusivos.

Lamentablemente, por razones extra-ar-tísticas, el conjunto tuvo que disolverse y sus integrantes fueron buscando cauces. Así fue como Mariscal formó otro conjunto con Polo Giménez y de Cervi. Pero eran épocas difíciles y luego de una gira por el interior, también se disolvió. A continuación hizo algunas presentaciones en varias provincias con Trejo, Lastra y Maldonado, pasando luego a colaborar con Luis Alberto Peralta Luna por largo tiempo, para después tentar suerte como solista. Así fue como pudimos escuchar a José Mariscal en las emisoras marplatenses durante los años 1956 y 57.

A principios del año siguiente, ya en Buenos Aires, formó un trío con Oscar Valles

y Rubén Moreira.

Hasta aquí, José Mariscal cantor. En adelante lo insólito. Surge en este hombre, profundamente sensible, una manifestación

profundamente dormida: la escultura. Una vez descubierta esta inclinación, una pasión incontenible lo llevó a internarse en la profundidad de la selva chaqueña. Luego de una labor creadora de varios años, dentro de un estilo poco común en la plástica, realizó su primera exposición el 15 de abril de 1961, en la ciudad capital del Chaco, sorprendiendo a los más exigentes criticos de esa cuna de escultores, que es Re-

Un ejemplo de la difusión de sus obras, constituye el hecho de haber sido especialmente invitado por la Comisión Organizadora del Primer Certamen Latinoamericano de Folklore, que tuviera lugar en la provincia de Salta en 1965.

Entre sus trabajos más celebrados, podríamos citar a Génesis, Humareda, Savia, Cruza, Capullo, Selva, etc. Por los títulos nos damos cabal cuenta de que José Maris-



cal ha sabido captar la fuerza telúrica que encierran los densos bosques chaqueños. Quizás sea esto en homenaje a esa tierra donde pudo dar rienda suelta a ese grito interior que lo llevara a consustanciarse definitivamente con la fibra vital de la

Pero según sus manifestaciones, siempre abriga la esperanza de volver a Buenos Aires, llevando sus leños hasta el fogón de sus amigos, para revivir guitareradas y cantares de viejos amaneceres.

ENRIQUE GAMARRA

LOSTRIUNFADORES DE COSQUIN 68

ROSENDO ARIAS

LOS CAMBA

PREMIO CAMIN COSQUIN

LOS CARABAJAL

NACHA ROLDAN

ESTAN REPRESENTADOS EN FORMA EXCLUSIVA POR

PRODUCCIONES TEHUELCHE

Organización integral para el folklore Oficina: CALLAO 569 - 2º Piso - 48 Tel 40-4902

Estudio: VIAMONTE 1641 - 1er. Piso

Adquiera su AMPIACAR

en estos prestigiosos concesionarios:

CAPITAL .

HARROD'S Florida 877

AMPLACARD ZAFFARONI Sarmiento 1383

AMPLACARD ARGELIA Paso 551 - Locales 11 y 22

AMPLACARD DARWIN Corrientes 3824

AMPLACARD RUCKER Fco. Lacroze 2822/3266

AMPLACARD GIGUE Cabildo 4783

AMPLACARD SCARONE Rivera Indarte 243

AMPLACARD CONGRESO Rivadavia 2243

AMPLACARD SIRLIN Corrientes 1166

AMPLACARD DIVAN-ES

AMPLACARD BARBARO Castro Barros 603

AMPLACARD CABILDO

AMPLACARD CARUCCI

AMPLACARD LA RUMANIA Rivadavia 11.003

AMPL. PALACIO DEL SUERO Suipacha 865

AMPLACARD RIVADAVIA Rivadavia 2176

AMPLACARD CITY Av. Caseros 2922

AMPLACARD DROBLAS Boedo 1338

AMPLACARD GRIMAUDO Av Gral Mosconi 3215

AMPLACARD EL SOL Av. San Martin 3180

AMPLACARD BAIDEL Av. Sáenz 649

AMPLACARD GURHOGAR Corrientes 2876

AMPLACARD RIMA Av. Entre Rios 1147

AMPLACARD GERARD Corrientes 4402

AMPLACARD GAROFALO Córdoba 6100

AMPLACARD AVENIDA Av. San Martin 7280

AMPLACARD LA ESTRELLA Gral. Artigas 5455

AMPL. CONFORT CAMINITO Lamadrid 774

GRAN BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA Rivadavia 199 QUILMES

AMPLACARD DIAMANTE Calle 43 esq. 11 LA PLATA

AMPLACARD GALICIA Avda. Galicia 700 AVELLANEDA

AMPLACARD NORTE Av. Mitre 1840 FLORIDA

AMPLACARD LORENZANO Av. Vélez Sársfield 4237

AMPLACARD AVELLANEDA Av. Avellaneda 1937 VIRREYES

AMPLACARD DEYA 9 de Julio 16-18 BERNAL

AMPLACARD LANUS Ituzaingó 1100

AMPLACARD DRANOVSKY Avda. Roca 869 BURZACO

AMPLACARD AFRA Av. Maipú 2648 OLIVOS

AMPLACARD MASCOPE Av. Maipú 3789 OLIVOS

AMPLACARD L. 3 P. Av. 11 de Septiembre 2902 VICTORIA

AMPLACARD DEYA G. E. Hudson 327 BERAZATEGUI

AMPLACARD BERNARDO Ant. Argentina 1548 LLAVALLOL

AMPLACARD NASSER Solis y 25 de Mayo RAFAEL CALZADA

AMPLACARD AFRA Av. Centenario 421 SAN ISIDRO

AMPLACARD GEMINIS Bdo. de Irigoyen 1719 BOULOGNE

AMPLACARD LINDO HOGAR Alvear 433 VILLA BALLESTER

AMPLACARD TESLER Av. 51 Nº 635 LA PLATA

AMPLACARD BERNARDO Av. Alem 299 MONTE GRANDE

AMPLACARD NOSEDA Belgrano 666 CANUELAS

AMPLACARD AFRA Constitución 500 SAN FERNANDO

AMPLACARD CALANDRA Av. Santa Fe 1934-76 MARTINEZ

AMPLACARD ROBERTO Av. León Gallardo 1188 SAN MIGUEL

INTERIOR -

ARAGONE S. A. Chaco 1333 MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD MAR DEL PLATA Belgrano 5288 M. DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD BAHIA BLANCA Corrientes 1033 BAHIA BLANCA - Bs. As.

AMPLACARD FERNANDEZ Merced y San Martin PERGAMINO - Bs. As.

AMPLACARD BUENOS AIRES Sarmiento y Pampa NEUQUEN

AMPLACARD CONTI CONCORDIA - Entre Rios

> AMPLACARD SPAGNI San Jerónimo 2230 SANTA FE

AMPLACARD NECOCHEA Calles 62 y 55 NECOCHEA - Bs. As.

AMPLACARD TABERNER O'Higgins 36 BAHIA BLANCA - Bs. As.

AMPLACARD PIETROBON Belgrano 32 JUNIN - Bs. As.

AMPLACARD ARTUCH Estrada 65 TRES ARROYOS - Bs. As.

AMPLACARD EL PROGRESO PILCANIYEU Río Negro

AMPLACARD LA AGRICOLA CRESPO Entre Rios

AMPLACARD ROSARIO Santa Fe 4486 ROSARIO - Santa Fe

AMPL. LANERO DEL SUD Av. Luro 2651 MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD AFRA Rivadavia 601 CAMPANA - Bs. As.

AMPLACARD ORTE SAN CAYETANO Buenos Aires

AMPLACARD SAN CARLOS Juan B. Justo s/n. H. RENANCO - Córdoba

AMPLACARD ARGENSUD COMODORO RIVADAVIA Chubut

AMPLACARD VERCELLI Urquisa 1000 C E. Ríos

AMPLACARD MENDOZA Tucumán 584 DORREGO - Mendoza

AMPLACARD TRIGO Catamarca 1687 MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD SILBERMAN Justa Lima 499 ZARATE - Bs. As.

AMPLACARD MULTI-VENTAS Alberti y Arenales GRAL. VILLEGAS - Bs. As.

AMPLACARD IMPERIO Bmé. Mitre 37

AMPLACARD TANARRO España 40 RIO GALLEGOS - Santa Cruz

AMPLACARD KAPLAN San Martin 702 PENA Chaco S

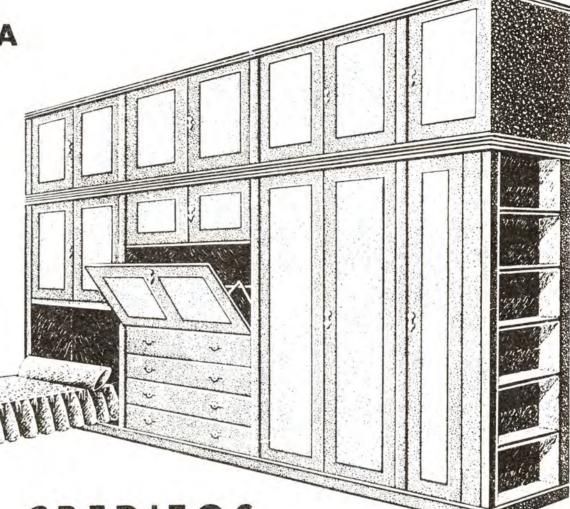
AMPLACARD GIGLIO Av. Mitre 80 SAN RAFAEL - Mendoza



SOLUCIONES CON EL GRANFUNCIONAL

GUARDARROPA CAMA BIBLIOTECA BAR

Este estupendo mueble cumple integralmente con las fundamentales necesidades del habitat. Pero... si lo desea, cualquiera de los tradicionales modelos AMPLACARD, pueden estar dotados, separadamente, de estos 4 elementos TAN VENTAJOSAMENTE FUNCIONALES.



VARIEDAD

- En blanco o lustrados.
- Pintados al tono de su elección.
- Tapizados con telas vinílicas Carpenter formando hermosos paneles
- Divisores de ambiente, guardarropas por un lado; bauht, bar y biblioteca por el otro.
- Con super-cama extensible en su interior.
- Decorados al estilo Luis XVI.
- 60 medidas standard o proyectos especiales.

CREDITOS

AMPAGARD

Todo
AMPLACARD
Ileva en su interior
la chapita que lo
identifica.

ENVIENOS ESTE
CUPON Y RECIBIRA
GRATIS MATERIAL
ILUSTRATIVO Y
UNA HERMOSA
AGENDA PARA
USO PERSONAL

	Length	AMPLACARD
	NOMBRE	
-	CALLE Y Nº	
	LOCALIDAD	
	PROVINCIA F.C	

Para Concesionarios dirigirse a CORPORACION INDUSTRIAL ARGENTINA San Luis 3123 - Buenos Aires

Ahira.com.ar Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ON TARIFA REDUCIDA

Editores responsables HONEGGER S.A.I.C. Director: FELIX LUNA. - Redocción, Administración y Talleres: México 4256. - Teléfonos: 90-9118 (Redocción) y 90-8354 (Administración). - Registro de Propiedad Intelectual Nº 945.844. - Autorización de S.A.D.A.I.C. Nº 5 - Año 1967 - Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. - Distribución Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 4226. - Interior y exterior: S.A.D.Y.E. S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires.



Solicítelo a: DISTRIBUIDORA R. A. H. - México 4250 - T. E. 90-9118 - Bs. As.